

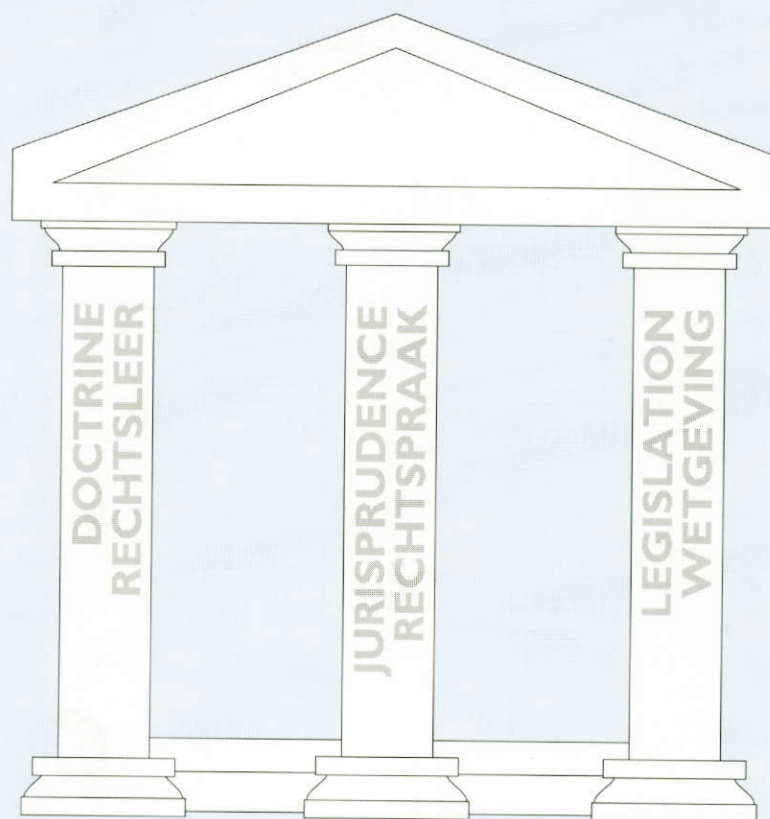
iuvis

Prix: 350 BEF
Prijs: 350 BEF

Juridisch tijdschrift uitgegeven door de Juridische Commissie
BFE-FIGAS
Revue juridique publiée par la Commission Juridique
FPE-FIGAZ

Januari 1994
Janvier 1994

4



Distributie van Elektriciteit en Gas
Distribution d'Electricité et de Gaz

Tijdschrift uitgegeven door de Juridische Commissie van de
Bedrijfsfederatie der voortbrengers en verdelers van elektriciteit
in België (BFE) en het Verbond der Gasnijverheid (FIGAS).
Verschijnt drie maal per jaar.

Revue éditée par la Commission juridique de la Fédération
professionnelle des producteurs et distributeurs d'électricité de
Belgique (FPE) et de la Fédération du Gaz (FIGAZ).
Paraît trois fois par an.

Redactiecomité / Comité de rédaction

François Glansdorff, Avocat à Bruxelles
Xavier Mullens

Paul Bouwens
Philippe Boulanger
Annemie Claes
Sabine Claeys
Dries Deleenheer
Christiane Devos
Pierre D'hulster
Anne Keteleer
Geeraard Peeters
Philippe Van den Brulle
Luc Verbeeck

Sonia Janssens (verslag / rapport)

**Grafisch concept en realisatie /
Concept graphique et réalisation**

Marleen Verduyck

Administratie / Administration

Nadine Speters

Hoofdredacteurs / Rédacteurs en chef

Sabine Claeys
Geeraard Peeters

Abonnementen / Abonnements

vzw BFE, Tervurenlaan 34 bus 38, 1040 Brussel
asbl FPE, Avenue de Tervuren 34 - bte 38, 1040 Bruxelles
Tel.: 02/733.96.07

Per nummer: 350 BF
Jaarabonnement: 900 BF
(Voor het buitenland: plus portkosten)
Over te maken op rek. nr.: 210-0345453-88 van de vzw BFE

Le numéro: 350 FB
Abonnement annuel: 900 FB
(Pour l'étranger: frais de port en plus)
Par versement au compte n°: 210-0345453-88 de l'asbl FPE

Verantwoordelijke uitgever / Editeur responsable

Geeraard Peeters, Belgiëlei 14, 2018 Antwerpen

INHOUD SOMMAIRE

RECHTSLEER - DOCTRINE —————169

STUDIE VAN DE RECENTE RECHTSPRAAK MET BETREKKING TOT DE RECHT-
ZETTING VAN FOUTIEVE FACTUREN
EXAMEN DE LA JURISPRUDENCE RECENTE CONCERNANT LE REDESSEMENT
DES FACTURATIONS ERRONEES

RECHTSPRAAK - JURISPRUDENCE —————175

Cour d'Appel de Mons - 16 juin 1987

SCHIATTI C/ S.A. INTERCOM —————175

*Facturation erronée • Rectification • Consommation • Refus de paiement
• Prescription de l'article 2272 du Code Civil • Non applicabilité • Théorie de
l'erreur • Demande reconventionnelle en dommages et intérêts
Verkeerde facturering • Rechtzetting • Verbruik • Weigering tot betaling
• Verjaring voorzien in het artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek • Geen
toepassing • Theorie van de dwaling • Tegeneis tot schadevergoeding*

Cour d'Appel de Mons - 24 janvier 1991

S.A. ELECTRABEL C/ ESQUENET —————179

*Facturation erronée • Rectification • Consommation • Obligation de paiement
• Demande reconventionnelle en dommages et intérêts
Verkeerde facturering • Rechtzetting • Verbruik • Verplichting tot betaling
• Tegeneis tot schadevergoeding*

Cour d'Appel de Mons - 6 mai 1991

S.P.R.L. LE FOYER ESPERANCE C/ S.A. ELECTRABEL —————181

*Facturation erronée • Rectification • Consommation • Obligation de paiement
• Demande d'expertise tardive • Demande reconventionnelle en dommages et
intérêts
Verkeerde facturering • Rechtzetting • Verbruik • Verplichting tot betaling • Laattijdig
verzoek om expertise • Tegeneis tot schadevergoeding*

Cour d'Appel de Mons - 8 février 1993

ASBL LA SOURCE C/ ELECTRABEL —————183

*Facturation erronée • Rectification • Consommation • Obligation de paiement
• Demande reconventionnelle en dommages et intérêts • Prescription de
l'article 2272 du Code Civil • Théorie de l'erreur*

Verkeerde facturering • Rechtzetting • Verbruik • Verplichting tot betaling • Laattijdig verzoek om expertise • Tegeneis tot schadevergoeding • Verjaring voorzien in het artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek • Theorie van de dwaling

Hof van Beroep te Gent - 5 maart 1993

ALGOET T/ W.V.E.M. C.V. T/ DE SCHEEMAECKER _____186

Meteropname noch fakturatie • Abonnee te kwader trouw • Geen onverschoonbare dwaling van verdeler • Artikels 2272 en 2277 B.W. • Niet-toepasselijkheid
• Begroting verbruik ex aequo et bono
Absence de relevé des index et de facturation • Abonné de mauvaise foi
• Absence d'erreur inexcusable du distributeur • Articles 2272 et 2277 C.C.
• Non applicabilité • Estimation des consommations ex aequo et bono

Hof van Beroep te Antwerpen - 26 juni 1990

N.V. EBES T/MASSART _____188

Verkeerde facturering • Rechtzetting • Geen onverschoonbare dwaling • Geen rechtsverwerking • Betaling van het werkelijk verbruik
Facturation erronée • Rectification • Absence d'erreur inexcusable du distributeur
• Absence de "rechtsverwerking" • Paiement de la consommation réelle

Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen - 10 december 1992

IGAO T/ VAN POUCKE - SUY _____190

Verkeerde facturering • Rechtzetting • Betaling van het verbruik • Tegeneis tot schadevergoeding
Facturation erronée • Rectification • Paiement de la consommation • Demande reconventionnelle en dommages et intérêts

Rechtbank van Koophandel te Dendermonde - 11 december 1990

P.V.B.A. HENRI DE MAESSCHALK T/ INTERGEM _____191

Verkeerde facturering • Rechtzetting • Betaling van het verbruik
Facturation erronée • Rectification • Paiement de la consommation

Cour d'Appel de Mons - 20 novembre 1990

LAMBILLOTTE ET LEFEBVRE C/ ELECTRABEL _____191

Consommation anormale • Examen de l'installation électrique • Absence de voie de fait du distributeur • Action téméraire et vexatoire de l'abonné
Abnormaal verbruik • Onderzoek van de elektrische installatie • Afwezigheid van feitelijkheid in hoofde van de verdeler • Tergend en roekeloos geding van de abonnee

Tribunal de Première Instance de Charleroi - 2 octobre 1991

ELECTRABEL C/ HENIN ET RANSY _____197

Consommation d'énergie électrique • Dette du ménage
Verbruik van elektrische energie • Huisboudelijke schuld

Rechtbank van Eerste Aanleg te Tongeren, zetelend in Hoger Beroep - 6 september 1993

WILLEMS T/ N.V. EBES _____198

Huurovereenkomst • Rechtspersoon • Verbruik • Betaling • Werkelijke verbruiker
Contrat de bail • Personne morale • Consommation • Paiement • Consommateur effectif

Cour d'appel de Mons - 8 avril 1992

ELECTRABEL C/ BUXIN ET DEMOITIE _____199

Vol d'énergie • Dommage • Lien de causalité
Diefstal van energie • Schade • Oorzakelijk verband

Justice de Paix du Canton de Philippeville - 3 mars 1993 IDEG S.C. C/ SMITS	200
<p style="margin-left: 40px;"><i>Vol d'énergie électrique • Preuve • Suspension</i> <i>Diefstal van elektrische energie • Bewijs • Schorsing</i></p>	
Cour d'Appel de Bruxelles siégeant en référé - 24 décembre 1992 P.B.E. S.C. C/ SCRIVNER-COLE	203
<p style="margin-left: 40px;"><i>Non paiement de consommation • Mise à disposition de puissance • Suspension</i> <i>• Arrêté du 16.09.85 de l'Exécutif régional wallon • Non applicabilité • Droit à une vie conforme à la dignité humaine</i> <i>Niet-betaling verbruik • Terbeschikkingstelling van vermogen • Schorsing</i> <i>• Besluit van 16.09.85 van de Waalse Gewestexecutieve • Niet toepasselijkheid</i> <i>• Recht op een menswaardig leven</i></p>	
Tribunal de Première Instance de Verviers - 3 mai 1988 DOVIFAT C/ UNERG	205
<p style="margin-left: 40px;"><i>Non-paiement de consommation • Suspension • Application des conditions générales • Absence d'abus de droit</i> <i>Niet-betaling verbruik • Schorsing • Toepassing van de algemene voorwaarden</i> <i>• Geen rechtsmisbruik</i></p>	
Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen - 27 februari 1989 IGAO T/ WOJSZNIS	208
<p style="margin-left: 40px;"><i>Terbeschikkingstelling van gas • Wanbetaling • Schorsing • Kosten</i> <i>Mise à disposition de gaz • Défaut de paiement • Suspension • Frais</i></p>	
Tribunal de Première Instance d'Arlon siégeant en référé - 8 avril 1991 LEBRUN - GUEBENNE C/ ELECTRABEL, INTERLUX, TELELUX, INTERMOSANE, INTEREST	209
<p style="margin-left: 40px;"><i>Non paiement de factures • Signaux T.V. • Suspension • Energie électrique</i> <i>• Limitation • Application des conditions générales • Absence d'abus de droit</i> <i>Niet betaling van facturen • T.V.-signalen • Schorsing • Elektriciteitsdistributie</i> <i>• Begrenzing • Toepassing van de algemene voorwaarden • Geen rechtsmisbruik</i></p>	
Tribunal de Première Instance de Bruxelles - 25 mai 1992 P.B.E. S.C. C/ EVENEPOEL ET EVENEPOEL C/ COCHEZ	210
<p style="margin-left: 40px;"><i>Paiement de la consommation • Mise à disposition de puissance • Renonciation</i> <i>• Absence d'avertissement du distributeur • Consommation à charge de l'abonné</i> <i>Betaling van het verbruik • Terbeschikkingstelling van vermogen • Verzaking</i> <i>• Verdeler niet verwittigd • Verbruik ten laste van de abonnee</i></p>	
Vrederegerecht van het tweede kanton te Leuven - 16 februari 1993 P.B.E. C.V. T/ FLAMING / BOMBOIS	212
<p style="margin-left: 40px;"><i>Betaling van het verbruik • Terbeschikkingstelling van vermogen • Verzaking</i> <i>• Verdeler niet verwittigd • Verbruik ten laste van abonnee • Vrijwaring van de abonnee door "feitelijke" verbruiker</i> <i>Paiement de la consommation • Mise à disposition de puissance • Renonciation</i> <i>• Absence d'avertissement du distributeur • Consommation à charge de l'abonné</i> <i>• Garantie de l'abonné par le consommateur "de fait"</i></p>	
WETGEVING - LEGISLATION	215

Examen de la jurisprudence récente concernant le redressement des facturations erronées

1. On sait que pour certaines raisons techniques, l'enregistrement des consommations de gaz et d'électricité peut être effectué de manière erronée, parfois pendant plusieurs années. Le litige survient lorsque le distributeur, s'apercevant de cette erreur, calcule l'énergie réellement consommée et adresse à son client une facture rectificative dont le montant est parfois élevé.

Dans un premier temps, les consommateurs qui faisaient l'objet de telles rectifications ont surtout plaidé, dans le cadre de la demande principale, que l'erreur commise par le distributeur était inexcusable, et qu'elle ne pouvait dès lors donner lieu à aucun redressement. Ils ont obtenu gain de cause devant le tribunal de commerce de Bruxelles, par des jugements du 17 mars 1966 et du 19 février 1975, mais ces décisions ont été réformées. La Cour d'appel de Bruxelles, suivie quelques années plus tard par la Cour d'appel de Liège, a en effet rappelé que l'erreur, même inexcusable, dans l'exécution d'une convention ne pouvait aboutir à libérer l'autre partie de ses propres obligations, et que seule l'erreur commise dans la formation d'une convention pouvait conduire à l'annulation de celle-ci. L'erreur de facturation, d'ailleurs purement matérielle, commise au cours de l'exécution du contrat pouvait donc donner lieu à rectification, conformément à l'article 1368 du Code judiciaire.

Studie van de recente rechtspraak met betrekking tot de rechtzetting van foutieve facturen

1. Om technische redenen is het niet uitgesloten dat er fouten in de meting van het gas- en elektriciteitsverbruik sluipen; deze foutieve meting kan soms jarenlang onopgemerkt blijven. Het geschil ontstaat wanneer de verdeler deze fout vaststelt, de reëel verbruikte energie berekent en de klant een rechtzettingfactuur toestuurde waarvan het bedrag soms hoog kan oplopen.

Aanvankelijk voerden de verbruikers die een dergelijke rechtzettingfactuur ontvingen, in het kader van de hoofdvordering aan dat de fout die door de verdeler werd begaan, onverschoonbaar was en derhalve geen aanleiding tot een rechtzetting mocht geven. Deze argumentatie vond bovendien gehoor bij de Rechtbank van Koophandel van Brussel die met de vonnissen van 17 maart 1966 en 19 februari 1975 de verbruiker in het gelijk stelde. Deze beslissingen werden echter in beroep vernietigd. Het Hof van Beroep van Brussel, en enkele jaren later ook het Hof van Beroep van Luik, bepaalden immers dat zelfs een onverschoonbare tekortkoming in de uitvoering van een overeenkomst de andere partij geenszins van de eigen verplichtingen ontslaat; enkel een fout die bij het totstandkomen van een overeenkomst wordt begaan, kan tot de nietigverklaring van deze laatste leiden. Een facturatiefout, van louter materiële aard, begaan tijdens de uitvoering van het contract, kan dus wel degelijk aanleiding geven tot een rechtzetting overeenkomstig artikel 1368 van het Gerechtelijk Wetboek.

On trouvera la synthèse de cette jurisprudence dans le dernier examen du professeur Van Ommeslaghe à la RCJB (Obligations, 1986, p. 215, n° 104 et les réf.), ainsi que dans une récente étude de R. De Wit à la revue Droit de la consommation (De verbetering van foutieve facturen, D.C., 1992, p. 1129 et suiv.; voy. aussi Brux. 19 novembre 1987, J.T. 1988, p. 28).

Plusieurs décisions publiées dans la présente édition de IUVIS ont rappelé ces principes du droit des obligations (en particulier les arrêts de la Cour d'appel de Mons du 16 juin 1987 et du 8 février 1993, l'arrêt de la Cour d'appel d'Anvers du 26 juin 1990), qu'aucune jurisprudence dissidente n'est venue contredire à notre connaissance.

Ajoutons qu'à supposer applicable la théorie de la "rechtsverwerking", encore l'erreur prolongée ou la passivité (stilzitten) n'est-elle pas inconciliable avec sa demande de paiement ultérieure: on consultera à ce sujet l'arrêt de la Cour d'appel de Gand du 5 mars 1993, l'arrêt de la Cour d'appel d'Anvers du 26 juin 1990 et l'étude précitée de R. De Wit, n° 11. Le sort des **actions principales**, en la matière, ne fait donc plus guère de doute.

2. En revanche, la manière dont les **demandes reconventionnelles** ont été accueillies ne manquera pas de susciter l'intérêt.

A l'origine, les consommateurs ne s'étaient pas placés sur ce terrain, et ils avaient eu tort: certes, écrit P. Van Ommeslaghe à propos d'une des espèces rappelées ci-dessus, "la société distributrice avait commis des fautes contractuelles répétées, et dans la mesure où ses abonnés en auraient subi un préjudice, ils auraient pu en demander la réparation. Mais telle n'était pas la portée de leur défense: ils se bornaient à dénier le droit pour leur fournisseur d'obtenir le prix de ses livraisons, alors cependant qu'il n'existait aucune cause légale les libérant de leur obligation de paiement" (ibid.).

Dans le droit fil de cette observation, les consommateurs faisant l'objet de rectification d'une facturation erronée, contraints de s'incliner devant la demande principale, n'ont pas manqué d'introduire des demandes reconventionnelles tendant à compenser le prix de consommations dû au distributeur par des dommages-intérêts. La jurisprudence reproduite ci-dessus montre qu'ils l'ont fait avec des fortunes diverses, la différence des solutions provenant tantôt de l'appréciation de la faute du distributeur, tantôt de l'appréciation des preuves avan-

Een samenvatting van deze rechtspraak vindt men terug in de laatste studie van Professor Van Ommeslaghe die in het RCJB werd gepubliceerd (Obligations, 1986, p. 215, nr. 104 en referenties), evenals in een recentere studie van R. de Wit die in het tijdschrift consumentenrecht verscheen (De verbetering van foutieve facturen, D.C., 1992, p. 1129 e.v.; zie ook Brussel, 19 november 1987, J.T., 1988, p. 28).

Verschillende uitspraken die in deze aflevering van IUVIS zijn gepubliceerd, brengen deze principes van het verbintenissenrecht opnieuw in herinnering (in het bijzonder de arresten van het Hof van Beroep van Mons van 16 juni 1987 en van 8 februari 1993 en het arrest van het Hof van Beroep van Antwerpen van 26 juni 1990); voor zover ons bekend, werden deze arresten tot dusver nog niet door een andersluidende uitspraak tegengesproken.

Ook wanneer we ervan uitgaan dat de theorie van de rechtsverwerking van toepassing is, dan nog is een voortdurende fout of een langdurige passiviteit ("stilzitten") niet onverzoenbaar met een latere eis tot betaling; raadpleeg in dit verband het arrest van het Hof van Beroep van Gent van 5 maart 1993, het arrest van het Hof van Beroep van Antwerpen van 26 juni 1990 en de voornoemde studie van R. de Wit, nr. 11. Aan het lot van **hoofdvorderingen** terzake kan dan ook nauwelijks nog worden getwijfeld.

2. De wijze waarop **tegenvorderingen** tot dusver werden behandeld, verdient daarentegen heel wat meer aandacht.

Aanvankelijk hebben de verbruikers zich niet op dit terrein gewaagd, en ze hadden ongelijk. Of zoals P. van Ommeslaghe met betrekking tot één van de hierboven genoemde gevallen schrijft: "Het staat vast dat de distributiemaatschappij herhaaldelijk contractuele fouten had begaan, en in de mate haar abonnees hierdoor schade zouden hebben geleden, hadden zij hiervoor een schadevergoeding kunnen eisen. Maar dat was niet het voorwerp van hun verweer: ze beperkten zich ertoe, hun leverancier het recht te ontzeggen om de prijs voor zijn leveringen te ontvangen, alhoewel er geen enkele wettelijke grond bestond die hen van hun verplichting tot betaling ontsloeg" (vertaling) (ibid.).

In dezelfde geest zijn er inderdaad verbruikers geweest die - na betwisting van een rechtzettingfactuur en hun veroordeling tot betaling van de hoofdvordering - achteraf een tegenvordering instelden om het bedrag van het aan de verdeler verschuldigde energieverbruik door een schadevergoeding te compenseren. Uit de hierna aangehaalde rechtspraak blijkt dat deze tegenvorderingen nu eens wel, dan weer niet door de Rechtbanken werden ingewilligd. Het succes van een dergelijke tegenvordering hangt af, hetzij van de beoordeling van de fout van

cées pour établir la réalité du préjudice subi.

3. En ce qui concerne d'abord **la faute** invoquée à l'appui de la demande reconventionnelle, on observe que plusieurs décisions ne se prononcent pas à ce sujet, se bornant à écarter la demande à défaut de preuve d'un préjudice. Parmi les décisions qui ont analysé la faute, certaines l'écartent (par exemple le jugement du tribunal de première instance d'Anvers du 10 décembre 1992), tandis qu'une autre la retient jugeant même l'erreur inexcusable (Mons, 8 février 1993).

A cela, les sociétés distributrices répondent souvent qu'un consommateur normalement attentif aurait dû s'apercevoir de la sous-facturation dont il faisait l'objet. L'argument a été accueilli par la Cour d'appel de Mons dans ses arrêts du 16 juin 1987 ("... l'importante différence entre le prix des fournitures antérieures au changement de compteur et le prix facturé pour les consommations postérieures à ce changement aurait dû suffire à attirer son attention") et du 24 janvier 1991 ("attendu ensuite que P.E. se dit particulièrement attentif à sa consommation et prêt, si nécessaire, à faire des investissements en conséquence; attendu que, dans ces conditions, et eu égard à sa profession, il paraît peu vraisemblable qu'il n'ait pas lui-même été attentif, dès réception de la première facture litigieuse (indiquant une consommation nulle au fait qu'une erreur avait été nécessairement commise"). La Cour d'appel de Gand s'est prononcée dans le même sens par son arrêt du 5 mars 1993, estimant qu'une absence totale de facturation ne pouvait pas laisser insensible, pendant des années, un consommateur de bonne foi. On comparera ceci avec l'appréciation différente, favorable au consommateur, faite par la Cour d'appel de Mons dans son arrêt, déjà cité, du 8 février 1993 (voy. aussi, dans le même sens, Brux. 19 novembre 1987, J.T. 1988, p. 28, qui ordonne une expertise afin d'apprécier l'existence et l'importance du préjudice subi par le consommateur).

4. Les divergences - les espèces et les moyens invoqués n'étant pas les mêmes - sont encore plus marquées à propos du **dommage**, et c'est à ce sujet que l'analyse de la jurisprudence récente doit surtout retenir l'attention.

On comparera par exemple les arrêts de la Cour d'appel de Mons du 6 mai 1991 et du 8 février 1993. Dans les

de verdelier, hetzij van de beoordeling van de bewijsstukken ter staving van het reëel geleden nadeel.

3. Met betrekking tot de **fout** die ter ondersteuning van de tegenvordering wordt ingeroepen, kan worden vastgesteld dat verschillende vonnissen zich daar niet over uitspreken; bij gebrek aan bewijzen van een reëel geleden nadeel beperken zij zich tot een loutere afwijzing van de vordering. Onder de vonnissen die wél op de fout ingaan, zijn er:

- sommige die haar afwijzen (zoals bij voorbeeld het vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg van Antwerpen van 10 december 1992),
- andere die haar als onverschoonbaar weerhouden (Bergen, 8 februari 1993).

De distributiemaatschappijen voeren in dit verband meestal aan dat een faktuur die duidelijk te weinig factureert normaal niet aan de aandacht van een oplettend verbruiker zou mogen ontsnappen. Dit argument werd in aanmerking genomen door het Hof van Beroep van Mons in zijn arrest van 16 juni 1987 ("... het belangrijke verschil tussen de prijs van de leveringen die vóór de wijziging van de meter werden verricht en de prijs die voor het verbruik na deze wijziging werd aangerekend, had moeten volstaan om zijn aandacht te trekken" (vertaling)) en dit van 24 januari 1991 ("Vervolgens gelet op het feit dat P.E. van zichzelf beweert dat hij zijn verbruik nauwlettend controleert en dat hij, indien nodig, bereid is om dienovereenkomstig investeringen te verrichten; gelet op het feit dat het in deze omstandigheden, en rekening houdend met zijn beroep, weinig waarschijnlijk is dat hij, bij ontvangst van de eerste betwiste factuur (die een nulverbruik aanduidde), niet gemerkt zou hebben dat er noodzakelijkerwijs een fout moest zijn begaan" (vertaling)). In zijn arrest van 5 maart 1993 heeft het Hof van Beroep van Gent zich in dezelfde geest uitgesproken: ook hier ging het Hof ervan uit dat een totale afwezigheid van facturatie die bovendien jarenlang aanhoudt, niet onopgemerkt kan blijven, althans niet wanneer de verbruiker te goeder trouw handelt. Men vergelijkte dit arrest met een totaal andere beoordeling van het Hof van Beroep van Mons, in het eerder genoemde arrest van 8 februari 1993 waarin het zich ten gunste van de verbruiker uitspreekt (zie ook, in dezelfde zin, Brussel, 19 november 1987, J.T. 1988, p. 28, waarin tot de aanstelling van een expert wordt besloten om het bestaan en de omvang van het door de verbruiker geleden nadeel vast te stellen).

4. De verschillen - en die zijn er onvermijdelijk, aangezien niet alle gevallen en ingeroepen verweermiddelen identiek zijn - zijn nog frapperanter wanneer het om de **schadevergoeding** gaat. Het is vooral in dit opzicht dat een analyse van de recente rechtspraak belangrijk is.

Vergelijken we bijvoorbeeld de arresten van het Hof van Beroep van Bergen van 6 mei 1991 en van 8 februari

deux cas - pour autant qu'on puisse en juger - le client était une société de bienfaisance (d'une part la SPRL Le Foyer Espérance, d'autre part l'ASBL La Source), qui bénéficiait des subsides, tantôt de l'INAMI, tantôt du Ministère de la Santé Publique. Dans les deux cas, la société plaidait qu'elle n'était plus en mesure d'obtenir les subsides qui lui auraient permis de faire face à la facture rectificative. Voyons comment cette argumentation fut accueillie.

- Mons, 6 mai 1991: "Attendu qu'elle (la SPRL Le Foyer Espérance) affirme que si elle avait connu en temps utile le montant réel de ses consommations en énergie électrique, elle eût pu procéder à des mesures d'économie d'énergie, augmenter les prix de ses pensionnaires, demander des subsides et surtout inclure les fournitures d'électricité dans les charges prises en compte par l'INAMI pour la fixation du coût de la journée d'hospitalisation en application de l'article 9 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux; attendu que force est de constater que l'appelante ne produit pas le moindre commencement de preuve de l'existence de ces différents éléments de son préjudice prétendu; qu'il lui aurait été relativement aisé de démontrer, par la production de factures d'électricité postérieures à la période concernée par la rectification, qu'elle pouvait réduire sa consommation d'énergie par la mise en place de mesures de rationalisation appropriées; qu'il ne lui aurait pas été difficile de produire ses livres comptables ou tout document de nature à démontrer que le prix d'hébergement de ses pensionnaires dût être augmenté après le mois de juillet 1984; qu'une attestation de l'INAMI eût pu établir la perte prétendument subie par l'appelante quant à la fixation du prix de la journée d'hospitalisation; que la nature et l'importance des subsides dont elle prétend avoir été privée n'est pas précisée; attendu qu'il suit de ces considérations que l'appel et la demande reconventionnelle ne sont pas fondés";

- Mons, 8 février 1993: "attendu que l'appelante (ASBL La Source) fait valoir que son dommage résultant des erreurs commises par l'intimée existe puisqu'elle ne peut plus répercuter les paiements actuellement exigés à sa charge auprès du Ministère de la Santé Publique, pouvoir qui subsidie ses activités; attendu que si cette prétention est exacte en ce qui concerne les dossiers de fonctionnement des années 1975 à 1980, ceux-ci étant définitivement clôturés, elle ne l'est cependant pas pour les années 1981 et 1982, puisque ces deux dossiers n'étaient pas encore envoyés au Ministère et

1993. In beide gevallen ging het - voor zover wij daarover kunnen oordelen - om een caritatieve instelling (respectievelijk de BVBA "Le Foyer Espérance" en de VZW "La Source") die subsidies ontving, zowel van het RIZIV als van het Ministerie van Volksgezondheid. In beide gevallen voerde de instelling aan dat zij niet meer in staat was om de subsidies te ontvangen die haar in staat zouden hebben gesteld om de rechtzettingfactuur te vereffenen. Laten we even zien hoe deze argumentatie door het Hof werd ontvangen.

- Bergen, 6 mei 1991: "Overwegende dat zij (de BVBA "Le Foyer Espérance") voorhoudt dat, indien zij tijdig van het reële bedrag van haar elektriciteitsverbruik in kennis was gesteld, zij had kunnen overgaan tot het treffen van energiebesparende maatregelen, het verhogen van de prijzen van haar kostgangers, het aanvragen van subsidies en, vooral, het opnemen van elektriciteitsleveringen in de kosten die door het RIZIV worden gedragen bij het bepalen van het bedrag van de verpleegdagprijs overeenkomstig artikel 9 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen; overwegende dat moet worden vastgesteld dat de appelante niet het geringste begin van bewijs levert van het bestaan van deze verschillende elementen waaruit haar vermeende nadeel bestaat; dat zij op betrekkelijk eenvoudige wijze in staat zou zijn geweest om, door voorlegging van elektriciteitsfacturen uitgeschreven na de periode waarop de rechtzettingfactuur betrekking heeft, aan te tonen dat zij haar elektriciteitsverbruik zou kunnen beperken door aangepaste besparingsmaatregelen door te voeren; dat het haar niet moeilijk zou zijn gevallen om haar boekhouding of enig ander document voor te leggen waaruit blijkt dat zij zich gedwongen zag om de logementskosten van haar kostgangers na de maand juli 1984 te verhogen; dat aan de hand van een attest van het RIZIV de omvang van het vermeende nadeel kon worden vastgesteld dat door de appellante met betrekking tot de vaststelling van de verpleegdagprijs zou zijn geleden; dat de aard en de omvang van de subsidies die haar naar eigen zeggen ontzegd zouden zijn, niet gepreciseerd worden; overwegende dat op basis van deze overwegingen het beroep en de tegenvordering ongegrond zijn" (vertaling);

- Bergen, 8 februari 1993: "Overwegende dat de appelante (de VZW "La Source") staande houdt dat het nadeel, haar berokkend uit hoofde van fouten begaan door de geïntimeerde, wel degelijk bestaat aangezien zij de betalingen die thans te harer laste worden geëist, niet meer kan verhalen op het Ministerie van Volksgezondheid, de overheid die haar activiteiten subsidieert; overwegende dat, indien deze bewering correct is wat betreft de werkingsdossiers voor de jaren 1975 tot met 1980 die definitief zijn afgesloten, zij dit echter niet is met betrekking tot de jaren 1981 en

pouvaient dès lors être rectifiés; ... qu'il se déduit de ces éléments et considérations qu'après compensation, la demande originaire n'est fondée qu'à concurrence de ce dernier montant".

Dans le même ordre d'idées; un consommateur, propriétaire de l'immeuble, avait plaidé que ses locataires, qui étaient les réels bénéficiaires de la consommation de gaz, s'étaient dispersés, de sorte qu'il ne pouvait plus répercuter sur eux le redressement qui lui était demandé. Dans son arrêt du 16 juin 1987, la Cour d'appel de Mons a estimé qu'il n'était "pas établi que l'erreur de facturation commise par l'intimée aurait empêché l'appelant de répercuter le redressement du compte sur les réels bénéficiaires des fournitures", lesquels auraient pu être appelés en intervention et garantie en temps utile.

Certains consommateurs soutiennent aussi que s'ils avaient connu en temps utile le montant de leurs consommations, ils auraient procédé à des mesures d'économie d'énergie, ou pris d'autres dispositions. A l'instar de son arrêt du 6 mai 1991 partiellement reproduit ci-dessus, la Cour d'appel de Mons a rejeté cet argument dans son arrêt du 24 janvier 1991.

5. Un dernier moyen - assurément subsidiaire - souvent invoqué par les consommateurs consiste à demander des **délais de paiement**. On constate que ceux-ci ont été accordés par la Cour d'appel de Mons dans son arrêt du 6 mai 1991, compte tenu de l'importance et de l'ancienneté de la dette, alors que l'arrêt de la cour d'appel de Mons du 16 juin 1987 les refuse, considérant que "compte tenu de l'incurie que (le consommateur) a manifestée en négligeant d'appeler à la cause les véritables bénéficiaires des fournitures qui ont donné lieu à une révision de compte, il n'y a pas lieu d'accorder à l'appelant les termes et délais qu'il sollicite" (cf. supra à ce sujet).

Certaines décisions accordent aussi au consommateur une remise partielle ou totale des intérêts de retard (voy. à ce sujet l'arrêt de la Cour d'appel d'Anvers du 26 juin 1990).

1982, aangezien de werkingsdossiers voor deze jaren nog niet aan het Ministerie waren overgemaakt en bijgevolg nog aangepast hadden kunnen worden; ... dat uit deze elementen en overwegingen kan worden afgeleid dat, na compensatie, de oorspronkelijke vordering enkel ten belope van dit laatste bedrag gegrond is" (vertaling).

In dezelfde geest had een verbruiker, die eigenaar van een gebouw was, aangevoerd dat zijn huurders, de eigenlijke begunstigen van het gasverbruik, uit elkaar waren gegaan en hij zich bijgevolg in de onmogelijkheid bevond om de rechtzettingfactuur op hen te verhalen. In zijn arrest van 16 juni 1987 bepaalde het Hof van Beroep van Bergen echter dat "het niet bewezen was dat de foutieve facturatie die door de geïntimeerde was verricht, de appellant in enige wijze zou hebben belet om de verbeterde rekening op de werkelijke begunstigen van de leveringen te verhalen". Hij had deze laatste immers tijdig in vrijwaring en tussenkomst kunnen dagvaarden.

Sommige verbruikers voeren ook aan dat, indien ze tijdig van het bedrag van hun verbruik in kennis waren gesteld, ze in staat zouden zijn geweest om energiebesparende maatregelen te treffen of andere stappen te ondernemen. In navolging van zijn arrest van 6 mei 1991, waarvan de tekst hierboven gedeeltelijk weergegeven is, heeft het Hof van Beroep van Bergen in zijn arrest van 24 januari 1991 ook dit argument verworpen.

5. Een laatste middel dat subsidiair vaak door de verbruikers wordt opgeworpen, is het aanvragen van **betalingsuitstel**. Een dergelijk uitstel werd bijvoorbeeld toegestaan door het Hof van Beroep van Bergen in zijn arrest van 6 mei 1991, waarbij vooral naar de omvang en de ouderdom van de schuld werd verwezen. In zijn arrest van 16 juni 1987 weigerde echter datzelfde Hof van Beroep om uitstel van betaling te verlenen, en wel als volgt: "Rekening houdend met de zorgeloosheid die hij (de verbruiker) aan de dag heeft gelegd door te verzuimen, de reële begunstigen van de leveringen die aanleiding tot een herziening van de rekening hebben gegeven, in het geding op te roepen, is er geen aanleiding om de appellant het betalingsuitstel toe te kennen dat hij vraagt" (vertaling). (zie in dit verband ook hogerop).

In sommige uitspraken wordt de verbruiker ook een gedeeltelijke of volledige kwijtschelding van de verwijlinteressen toegestaan (zie in dit verband het arrest van het Hof van Beroep van Antwerpen van 26 juni 1990).

François Glansdorff
Avocat

François Glansdorff
Advocaat

RECHTSPRAAK JURISPRUDENCE

COUR D'APPEL DE MONS - 16 JUIN 1987

7ème Chambre

Siège: M. Bleeckx

Avocats: Me Chiliade loco Leclercq, Me Demoisy

SCHIATTI C/ S.A. INTERCOM

**Facturation erronée • Rectification •
Consommation • Refus de paiement •
Prescription de l'article 2272 du Code
Civil • Non applicabilité • Théorie de l'er-
reur • Demande reconventionnelle en
dommages et intérêts**

**Verkeerde facturering • Rechtzetting •
Verbruik • Weigering tot betaling • Ver-
jaring voorzien in het artikel 2272 van het
Burgerlijk Wetboek • Geen toepassing •
Theorie van de dwaling • Tegeneis in
schadevergoeding**

Une erreur de relevé (mauvaise lecture d'index) ayant abouti à une facturation d'un dixième des consommations ne dispense pas le consommateur de payer l'énergie réellement consommée.

Een foute meteropname (verkeerde lezing van de index) die resulteerde in de facturering van één tiende van het verbruik ontheft de verbruiker niet van zijn verplichting tot betaling van de reëel verbruikte energie.

Le refus des locataires de contribuer à la régularisation du compte facturée au propriétaire est sans incidence, les conditions de fourniture (1) étant opposables à ce dernier.

Het feit dat de verhuurders weigeren bij te dragen in de betaling van de bedragen gefactureerd aan de eigenaar is niet relevant, aangezien de leveringsvoorwaarden (1) tegenstelbaar zijn aan deze laatste.

En refusant de payer le supplément de prix sans le contester, le consommateur a reconnu implicitement l'existence de la dette.

Door te weigeren het prijssupplement te betalen, erkent de verbruiker impliciet het bestaan van de schuld.

Lorsque le débiteur déclare qu'il refuse de payer les fournitures reçues, mais sans contester la réalité de celles-ci, la prescription de l'art. 2272 du Code Civil n'est pas applicable. Cette prescription est en effet fondée sur une simple présomption de paiement.

Wanneer de schuldenaar verklaart te betalen voor de leveringen die hij genoten heeft, maar zonder het bestaan ervan te betwisten, dan is de verjaring voorzien in het artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek niet van toepassing. Deze verjaring is inderdaad uitsluitend gesteund op het vermoeden van betaling.

(1) Devenues depuis le Règlement pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement de l'électricité en basse tension.

(1) Sindsdien werd dit het Reglement voor de aftakking, het ter beschikkingstellen en het afnemen van elektriciteit in laagspanning.

La théorie de l'erreur ne concerne que la formation des contrats et non leur exécution.

L'erreur dans l'exécution ne peut aboutir à libérer le débiteur de ses obligations. Il y a lieu d'appliquer en l'espèce, l'article 1368 du Code Judiciaire. La demande reconventionnelle en dommages et intérêts est rejetée, le consommateur restant en défaut de prouver le dommage dont il demande réparation.

De theorie van de dwaling betreft slechts het tot standkomen van het contract en niet de uitvoering ervan.

De vergissing in de uitvoering kan de schuldenaar niet bevrijden van zijn verplichtingen. In casu dient het artikel 1368 van het Gerechtelijk Wetboek toepassing te krijgen. De tegeneis in schadevergoeding wordt verworpen, aangezien de verbruiker in gebreke blijft de schade waarvan bij de herstelling vraagt te bewijzen.

II. Quant à la saisine de la Cour:

Attendu que la demande principale, introduite par l'actuelle intimée, tendait à entendre condamner l'appelant au paiement d'une somme de 532.598 francs en principal, représentant la différence entre le prix de 3.434 m³ de gaz qui avait été facturé à l'appelant pour la période du 25 novembre 1980 au 16 septembre 1982 et le coût des 51.002 m³ de gaz qui ont été réellement consommés au cours de la période du 25 novembre 1980 au 16 septembre 1983;

Que l'appelant fait grief au premier juge d'avoir dit cette demande fondée;

Attendu que, subsidiairement et pour le cas où la Cour confirmerait la décision déferée en ce qui concerne la demande principale, l'appelant forme une demande reconventionnelle tendant à entendre condamner l'intimée au paiement d'une somme de 532.598 francs en principal, en réparation du dommage que le comportement fautif de l'intimée lui aurait causé;

III. Quant à la demande principale:

Attendu que, par lettre du 10 octobre 1983, l'intimée a informé l'appelant que les fournitures de gaz qui lui avaient été facturées pour l'immeuble dont il est propriétaire et qui comporte sept appartements, dont trois ont été vendus à des tiers et quatre donnés en location, ne représentaient, depuis le remplacement du compteur commun pour le gaz de chauffage, soit depuis le 25 novembre 1980, qu'un dixième des fournitures réellement effectuées, cette anomalie étant due au fait que les

préposés de l'intimée, chargés de relever la consommation, avaient considéré l'index de la consommation comme un nombre décimal comportant une partie entière de 5 chiffres et une partie décimale, alors qu'il s'agissait d'un nombre entier de six chiffres;

Attendu que, par lettre du 12 octobre 1983, l'appelant a fait part à l'intimée de son refus de payer le supplément de prix qui lui était porté en compte;

Qu'il a motivé son refus en faisant valoir que:

1) les locataires anciens et actuels des appartements donnés en location refusaient de contribuer à la régularisation du compte;

2) l'erreur de facturation est imputable à l'intimée qui doit dès lors supporter les conséquences de sa faute;

Attendu que l'appelant ajoutait: "j'ai parfois fait des erreurs dans ma vie et j'ai toujours dû les supporter, bien que moi aussi je savais prouver que j'avais mis la marchandise";

Qu'il reconnaissait ainsi que l'intimée lui avait effectivement fourni l'énergie qu'elle lui avait porté en compte dans le relevé annexé à sa lettre du 10 octobre 1983;

Attendu que le contrat d'adhésion par lequel l'intimée s'est engagée à fournir du gaz de chauffage et l'appelant à payer le prix prévu par les tarifs pour l'énergie fournie, enregistrée par un système de comptage fourni et installé par le distributeur, est intervenu entre l'intimée et l'appelant, ce dernier en qualité de propriétaire de l'immeuble raccordé au réseau de distribution;

Que vainement dès lors l'appelant fait valoir qu'il n'occupe pas personnellement cet immeuble et que les réels bénéficiaires des fournitures sont les propriétaires et locataires des appartements;

Attendu qu'il n'est pas contesté que tout raccordement ainsi que toute consommation de gaz en distribution publique impliquent l'acceptation des conditions générales de fourniture, que l'intimée tient le texte de ces conditions générales à la disposition des consommateurs et qu'aux termes de l'article 5 alinéa 7 desdites conditions, en cas d'inexactitude dans les indications du compteur ou d'erreur dans les relevés faits par les agents du distributeur, les consommations à facturer peuvent être établies ou évaluées sur la base de tous les éléments probants d'appréciation;

Attendu que les conditions générales sont comprises dans la convention lorsque les parties ont eu, de manière effective, la possibilité de les connaître (Van Ryn et Heenen, Principes de droit commercial, tome III, n° 16);

Que si l'appelant a fait raccorder son immeuble au réseau de distribution sans avoir pris connaissance des conditions générales de fourniture dont l'intimée tenait le texte à sa disposition, il doit subir les conséquences de son imprudence (voir Bosmans, Les conditions générales en matière contractuelle, chronique de jurisprudence 1975 à 1979, n° 6, J.T. 1981, 18);

Qu'à tort dès lors l'appelant soutient que ces conditions générales ne lui sont pas applicables;

Attendu que, loin de contester le relevé établi par l'intimée, l'appelant a reconnu que le gaz porté en compte lui avait été fourni;

Qu'il lui suffisait pourtant, à la réception de la lettre de l'intimée, de regarder le totalisateur du compteur pour vérifier si, depuis le jour de l'installation du compteur jusqu'au jour de la vérification, l'index était effectivement passé de 0 à plus de 51.000 m³;

Que le relevé établi par l'intimée est donc probant et que l'appelant fait, partant, vainement valoir en ses conclusions d'appel que "ce n'est pas après plusieurs années (qu'il) pourrait vérifier la réalité des fournitures facturées";

Attendu qu'en motivant son refus de payer ainsi qu'il l'a fait, l'appelant a, au surplus, implicitement mais certainement reconnu que la facturation à laquelle la fourniture de gaz avait donné lieu depuis le changement de compteur était erronée;

Que vainement dès lors il fait valoir en ses conclusions que "l'erreur de facturation n'est pas comme telle établie de manière incontestable";

Attendu qu'en refusant de payer le supplément de prix pour les motifs qu'il a indiqués, l'appelant a reconnu l'existence de la dette;

Que la prescription annale prévue par l'article 2272 du Code Civil en ce qui concerne les marchandises vendues par des marchands à des particuliers non marchands est fondée sur une présomption de paiement;

Que cette présomption ne saurait naître et que la courte prescription ne peut donc être invoquée lorsque le débiteur avoue n'avoir pas payé;

Qu'un tel aveu peut être tacite et que toute circonstance, tout système de défense d'où résulte que la dette n'a pas été payée prive le débiteur du droit d'opposer cette courte prescription;

Qu'il en va notamment ainsi lorsque, comme en l'espèce, le débiteur déclare qu'il refuse de payer des fournitures reçues (voir De Page et Dekkers, Traité élémentaire de droit civil belge, tome VII, n° 1354, pp. 1203 à 1205);

Qu'il est dès lors sans intérêt de rechercher si l'intimée est un marchand au sens de l'article 2272 susvisé;

Attendu que la somme dont l'intimée demande le paiement constitue la contrepartie normale et contractuelle de ses fournitures;

Que la demande principale tend donc au redressement d'un compte et non à la réparation d'un dommage;

Qu'à tort dès lors l'appelant soutient que l'erreur de facturation qu'a commise l'intimée le dispense de payer le prix de l'énergie qu'il a consommée;

Attendu qu'il importe en effet de distinguer:

- d'une part, le droit du distributeur d'exiger du consommateur le paiement des fournitures exécutées conformément à la convention;

- d'autre part, le droit du consommateur de refuser de subir les effets dommageables d'une faute commise par le distributeur dans la comptabilisation et la facturation du gaz consommé;

Attendu que l'erreur commise dans la formation du contrat peut aboutir à l'annulation de la convention lorsqu'elle a vicié le consentement, mais que la théorie de l'erreur ne concerne que la formation des contrats, et non leur exécution;

Que l'erreur dans l'exécution n'implique aucun vice de consentement ni aucune altération de la volonté, mais plutôt la mauvaise exécution matérielle d'une obligation;

Que d'ailleurs, même en matière de vice de consentement, l'erreur ne peut être invoquée que par celui qui la subit, en sorte que ce serait faire une

application erronée de la théorie de l'erreur que de permettre à l'une des parties de se prévaloir de l'erreur commise par l'autre;

Que l'erreur dans l'exécution ne peut donc aboutir à libérer le débiteur de ses obligations (voir Bruxelles 11 décembre 1968, J.T. 69, 441 et, sur renvoi, Liège 10 avril 1972, J.C.B. 76, I, 229; Bruxelles 6 juin 1977, J.T. 77, 608 et, sur pourvoi, Cass. 22 février 1979, Jurisprudence F.P.E., erreur dans la facturation et le relevé des consommations, octobre 1980, p. 6; comm. Bruxelles, 14 mai 1981, J.C.B. 82, I, 356; Van Ommeslaghe, Les obligations, examen de jurisprudence 1968 à 1973, n° 53, R.C.J.B. 75, 515, et examen de jurisprudence 1974 à 1982, n° 104, R.C.J.B. 86, 215; Coppée, observations sous comm. Bruxelles 19 février 1975, n° 2, J.T. 75, 554-555);

Attendu que l'erreur de facturation commise par l'intimée procède de l'erreur de lecture commise par ses agents lorsqu'ils ont relevé la consommation;

Qu'il s'agit donc d'une erreur matérielle qui porte sur le compte établi et qui conserve ce caractère même si elle s'est répétée à plusieurs reprises (voir comm. Liège 5 avril 1923, J.L. 23, 279 et comm. Bruxelles 14 mai 1981, précité, motifs);

Attendu qu'une telle erreur entre dans les prévisions de l'article 1368 du Code Judiciaire, disposition en application de laquelle il peut être procédé au redressement d'un compte en cas d'erreur matérielle, même s'il s'agit d'une erreur inexcusable (voir Liège 10 avril 1972, précité, et comm. Bruxelles 14 mai 1981 précité, motifs);

Qu'ainsi, à supposer que l'erreur de comptage commise par les agents de l'intimée et l'erreur de facturation qui en est résultée soient des erreurs inexcusables et constituent des fautes contractuelles qui ouvriraient à l'appelant un droit de réparation, l'appelant n'en resterait pas moins tenu de payer le prix correspondant aux fournitures effectivement reçues et consommées;

Attendu que le fait que, dans un contrat à prestations successives, le créancier exige le paiement de sa créance hors des délais habituels ne constitue pas en soi une faute contractuelle (Bruxelles 6 juin 1977, précité, motifs);

Que le débiteur ne peut donc refuser l'exécution d'une obligation sous le prétexte que le créancier n'a découvert qu'avec retard qu'elle n'a pas été exécutée (Bruxelles 11 décembre 1968 précité, motifs);

Attendu que c'est, partant, à bon droit que le premier juge a dit la demande principale fondée;

IV. Quant à la demande reconventionnelle:

Attendu qu'une demande reconventionnelle peut être formée pour la première fois en degré d'appel, lorsqu'elle est fondée sur un fait ou un acte invoqué dans la citation, lorsqu'elle constitue une défense à l'action principale ou lorsqu'elle tend à la compensation (Cass. 10 septembre 1982, motifs, Pas. 83, I, 52; Fettweis, Manuel de procédure civile, n° 561, pp. 407-408);

Que la demande reconventionnelle formée par l'appelant tend à la compensation entre la somme due par lui à l'intimée pour les fournitures qu'elle lui a faites et la somme qu'il demande en réparation du dommage que l'intimée lui aurait causé par ses erreurs de facturation;

Que cette demande est, partant, recevable;

Attendu qu'il échet tout d'abord de relever que la somme réclamée par l'intimée comprend le prix dû par la consommation de gaz au cours de la période du 16 septembre 1982 au 16 septembre 1983, pendant laquelle aucune erreur de facturation n'a été commise;

Qu'abusivement dès lors l'appelant inclut dans le montant du dommage dont il demande réparation la somme due par lui pour les fournitures effectuées au cours de cette période, soit 218.759 francs;

Attendu que, pour fonder sa demande, l'appelant fait valoir que "l'immeuble où était placé le compteur litigieux était loué à de multiples locataires qui se sont succédés dans les lieux," qu'il ignore "où résident actuellement ces locataires, que ce soit en Belgique ou à l'étranger," et qu'il ne pourra donc répercuter sur ces locataires le redressement du compte demandé par l'intimée, alors que les locataires sont les réels bénéficiaires de la consommation de gaz;

Attendu qu'il résulte de la lettre que l'appelant a adressée le 12 octobre 1983 à l'intimée qu'au moment où cette dernière a demandé la révision du compte, l'appelant a pu contacter non seulement les locataires qui occupaient alors les lieux, mais aussi ceux qui "ont déménagé dans l'entre-temps";

Qu'il n'est donc pas établi que l'erreur de facturation commise par l'intimée aurait empêché l'appelant de répercuter le redressement du compte sur les réels bénéficiaires des fournitures;

Attendu que l'appelant ne peut s'en prendre qu'à lui-même s'il a négligé depuis lors de citer en intervention et garantie les propriétaires et locataires des appartements raccordés au compteur commun;

Attendu que l'appelant reconnaît au surplus, en ses conclusions additionnelles d'appel, que "chaque locataire ... payait mensuellement, outre le loyer, une provision pour charges comprenant les frais de chauffage, d'électricité et de gaz;

Qu'en homme prudent et avisé, il avait probablement fixé le montant de la provision en fonction du coût d'une consommation normale de gaz, et non sur base de la facturation dérisoire à laquelle les fournitures ont donné lieu pour la période litigieuse;

Attendu que l'appelant allègue qu'il ne disposait d'aucun point de comparaison, l'immeuble étant nouvellement construit, mais que les éléments de la cause ne permettent pas d'accorder foi à cette allégation;

Qu'il apparaît en effet que le compteur litigieux a été placé le 25 novembre 1980, en remplacement d'un autre compteur qui avait été placé le 22 novembre 1979;

Qu'il ressort par ailleurs du relevé établi par l'intimée que:

1) la consommation moyenne, par mois et par appartement, s'est élevée à $(3.593 \text{ m}^3 \times 35,751 \times 0,20960) = 26.924 : 2,3 \text{ mois} : 7 \text{ appartements} = 1.672 \text{ francs}$ pour la période du 16 septembre 1980 au 25 novembre 1980, antérieure au placement du nouveau compteur;

2) la consommation moyenne, par mois et par appartement, facturée pour la période du 25 novembre 1980 au 16 septembre 1982 s'est élevée à $(1.600 \text{ m}^3 \times 35,751 \times 0,20960) + (1.834 \text{ m}^3 \times 35,930 \times 0,27154) = 29.883 : 22 \text{ mois} : 7 \text{ appartements} = 194 \text{ francs } (\text{!})$;

3) le coût réel de la consommation moyenne, par mois et par appartement, a été de $(16.009 \text{ m}^3 \times 35,751 \times 0,20960) + (18.335 \text{ m}^3 \times 35,930 \times 0,27154) = 298.846 : 22 \text{ mois} : 7 \text{ appartements} = 1.941 \text{ francs}$ pour cette même période;

Qu'il n'est dès lors pas démontré que, lorsque le relevé rectificatif lui est parvenu, l'appelant ne disposait pas de provisions suffisantes pour apurer immédiatement son compte;

Attendu que l'appelant reste ainsi en défaut de prouver le dommage dont il demande réparation;

Qu'il n'y a donc pas lieu de rechercher si l'erreur de comptage commise par les agents de l'intimée, erreur dont les conséquences se sont prolongées dans les comptes et facturations successives des années 1981 et 1982, constitue une faute contractuelle, pas plus qu'il n'y a lieu d'examiner si l'appelant n'a pas lui-même commis une faute en négligeant de s'assurer si la facturation correspondait à la consommation, alors que l'importante différence entre le prix des fournitures antérieures au changement de compteur et le prix facturé pour les consommations pos-

térieures à ce changement aurait dû suffire à attirer son attention; Attendu que la demande reconventionnelle n'est donc pas fondée;

Attendu que l'appelant allègue mais n'établit pas qu'il a mis fin à ses activités professionnelles et ne dispose plus que de ressources limitées;

Qu'eu égard à la circonstance que l'appelant a abusivement refusé de payer le prix des fournitures postérieures au 16 décembre 1982 et compte tenu de l'incurie qu'il a manifestée en négli-

geant d'appeler à la cause les véritables bénéficiaires des fournitures qui ont donné lieu à une révision de compte, il n'y a pas lieu d'accorder à l'appelant les termes et délais qu'il sollicite;

Par ces motifs,

La Cour,

Statuant contradictoirement;

Reçoit l'appel, le dit non fondé;

Confirme en toutes ses dispositions la décision déferée;

Reçoit la demande reconventionnelle, la dit non fondée et en déboute l'appelant;

..."

Condamne l'appelant aux dépens d'appel, ceux de l'intimée liquidés à 12.800 francs et les siens liquidés partiellement à 15.415 francs selon son état;

COUR D'APPEL DE MONS - 24 JANVIER 1991

6ème Chambre

Siège: MM. de Ghellinck, Président, MM. Léonard et Deyehansart

Avocats: Me Bouckaert loco Me Rivière, Me Vandenbroucke

S.A. ELECTRABEL C/ ESQUENET

Facturation erronée • Rectification • Consommation • Obligation de paiement • Demande reconventionnelle en dommages et intérêts

Verkeerde facturering • Rechtzetting • Verbruik • Verplichting tot betaling • Tegeneis in schadevergoeding

Un compteur inadapté à une consommation importante a enregistré erronément des consommations trop basses. Le consommateur aurait dû, s'il avait été normalement attentif, se rendre compte plus tôt des anomalies et avertir la société distributrice.

Il n'est pas établi que le dommage invoqué par le consommateur soit en relation causale avec les fautes ou manquements de la Société distributrice. La demande reconventionnelle est donc rejetée.

Een meter, niet geschikt voor een belangrijk verbruik, heeft verkeerdelijk te lage verbruiken opgetekend. Indien de verbruiker normaal aandachtig was geweest, had hij de anomalieën moeten vaststellen en de distributiemaatschappij hiervan op de hoogte stellen.

Het is niet bewezen dat de schade die de verbruiker aanvoert in oorzakelijk verband staat met de fouten of tekortkomingen begaan door de distributeur. De tegeneis wordt bijgevolg verworpen.

"...

Attendu que la demande principale originaire tendait à obtenir condamnation du défendeur Paul Esquenet - ici intimé au principal - au paiement de la somme de 152.083 francs en principal, montant de trois factures de régularisation émises le 20 mars 1981 pour fourniture de gaz, outre les accessoires

et sous déduction de la somme de 45.117 francs payée en cours d'instance;

Attendu que, sans contester ni le principe ni le montant de cette demande, Paul Esquenet, par la voie de ses conclusions déposées le 26 avril 1982, déclarait former une demande reconventionnelle tendant à obtenir condamna-

tion de la S.A. "SIMOGEL" à l'indemniser du préjudice qu'il prétendait avoir subi du fait des erreurs successives de facturation commises par la S.A. "SIMOGEL" et suite auxquelles, selon lui, il se serait abstenu de mieux contrôler et de réduire sa consommation de gaz;

Attendu qu'il est constant que:

– depuis le mois de janvier 1976 en tout cas, Paul Esquenet occupait - comme locataire semble-t-il - l'immeuble sis à Mouscron, rue Royale n° 110 dans lequel, suivant ses conclusions d'appel, il est toujours domicilié (voir pièce 9 du dossier de l'appelante);

– alors qu'auparavant il se chauffait au charbon, Paul Esquenet remplace, au mois de novembre 1976, son ancien moyen de chauffage par une nouvelle chaudière au gaz d'une puissance de 32.800 calories (chauffage central);

– par document signé par lui-même le 5 novembre 1976 (pièce 1 du dossier de l'appelante), Paul Esquenet informe la S.A. "SIMOGEL" de ce changement de moyen de chauffage, et demande l'obtention du meilleur tarif d'une part, le bénéfice du paiement par acomptes trimestriels d'autre part;

– ce document indique clairement, sous la signature de l'intimé, que le compteur litigieux, à la date du 5 novembre 1976, est à l'index 6603;

– les pièces versées aux débats, et singulièrement le document visé ci-dessus, révèlent que Paul Esquenet a nécessairement reçu, en janvier 1977, une facture (non produite aux dossiers des parties), indiquant un index "gaz" de 9005 au 18 janvier 1977, ce qui implique que, du 5 novembre 1976 au 18 janvier 1977, Paul Esquenet avait consommé 2.402 m³ (voir aussi la pièce n° 9 du dossier de l'appelante et la facture portant sur la période suivante, du 18 janvier 1977 au 19 janvier 1978 produite par l'intimé).

Cette facture de janvier 1977 n'est pas actuellement en litige. Il n'est pas invoqué qu'elle ait été protestée ni qu'elle n'ait pas été payée. Elle prend en considération le tarif "chauffage" (G225 - actuellement G11) - voir pièces 1 et 9 du dossier de l'appelante);

– en janvier 1978, l'intimé reçoit une facture portant sur la période du 18 janvier 1977 au 19 janvier 1978 qui indique clairement une consommation

nulle (nouvel index toujours à 9005). La Cour relève ici que l'intimé a nécessairement dû avoir son attention attirée sur cette anomalie dans la mesure où, suite à cette facture globale, un remboursement de 2.834 francs lui était annoncé (et a été effectué), compte tenu en outre de sa consommation d'électricité (son solde créditeur pour le gaz était de 6.351 francs);

– en janvier 1979, l'intimé reçoit une nouvelle facture, portant sur la période du 19 janvier 1978 au 22 janvier 1979, prenant en considération une consommation de gaz de 9 m³ (index à 9014). Ici encore, un remboursement a été effectué en faveur de l'intimé (2.760 francs);

– en janvier 1980, pour la période du 22 janvier 1979 au 21 janvier 1980, la facture indique une différence d'index de 1.529 m³ (ce qui est énorme par rapport à la "consommation" de deux années antérieures). L'intimé signale l'anomalie et les factures rectificatives sont dressées;

Attendu qu'il n'est pas contesté que les montants réellement consommés ont bien, en définitive, été facturés;

Qu'en conséquence, la demande principale n'a jamais été contestée;

Attendu que l'erreur commise par les services de l'appelante réside dans le fait que le compteur était inadapté à une consommation importante, puisqu'il ne comportait que quatre roues, et donc quatre chiffres;

Qu'il faut donc admettre, avec l'intimé, que l'appelante a commis une négligence et que cette négligence dans le relevé même des consommations (suite à l'inadéquation du compteur) s'est prolongée par des manquements dans l'établissement de factures successives, dont la société distributrice ne s'est pas rendu compte qu'elles enregistraient des consommations anormalement basses;

Qu'il faut toutefois relever ici que, pour les années 1977 et 1980, des consommations de plus de 1.500 m³ ont

été relevées, ce qui ne devait nullement attirer l'attention particulière de l'appelante;

Attendu que, pour que la demande reconventionnelle puisse être déclarée fondée, il faut cependant que les négligences et manquements décrits ci-dessus soient, de manière certaine, en relation causale avec le préjudice invoqué par Paul Esquenet - ici appelant sur incident;

Attendu qu'en l'espèce, Paul Esquenet déclare avoir placé sa nouvelle chaudière (sans thermostat selon l'exploit introductif de la première instance, avec thermostat selon ses conclusions d'appel) sans qu'y soit adjoind le moindre dispositif automatique de régulation (sonde extérieure, vannes thermostatiques aux radiateurs);

Qu'il soutient cependant, à l'appui de sa demande reconventionnelle, que si la première facture litigieuse (soit celle de janvier 1978) avait été conforme, il aurait pris des dispositions en conséquence, réduisant sa consommation et faisant certains investissements complémentaires;

Attendu qu'il s'ensuit nécessairement que, pour la période du 18 janvier 1977 au 19 janvier 1978 - antérieure à l'émission de la première facture litigieuse - il n'y a aucune corrélation entre la consommation réellement enregistrée et l'erreur commise dans la facture de janvier 1978;

Que, pour cette première année litigieuse, la demande reconventionnelle n'est donc pas fondée;

Attendu, ensuite, que Paul Esquenet se dit particulièrement attentif à sa consommation et prêt, si nécessaire, à faire des investissements en conséquence;

Attendu que, dans ces conditions, et eu égard à sa profession, il paraît peu vraisemblable qu'il n'ait pas lui-même été attentif, dès réception de la première facture litigieuse (indiquant une consommation nulle) au fait qu'une erreur avait été nécessairement commise;

Qu'il en est d'autant plus ainsi (il soutient que c'est en fonction de sa consommation qu'il aurait décidé de modifier son attitude) que, pour la période suivant immédiatement la mise en fonctionnement de la nouvelle chaudière, une consommation de 2.402 m³ (sur moins de trois mois) avait été relevée et lui avait été facturée;

Attendu que, même si elle porte sur une période d'hiver, et si on la ramène à une période annuelle, cette consommation n'est pas sensiblement différente (l'intimé utilisant aussi un chauffe-bain et une cuisinière au gaz - voir pièce 1 du dossier de l'appelante) des consommations réellement enregistrées pour les trois années litigieuses (soit quelque 10.000 à 11.000 m³ par an);

Attendu que si l'intimé avait été normalement attentif, comme il le soutient, il se serait nécessairement rendu compte, plus tôt, des anomalies commises par la société distributrice et l'en

aurait immédiatement avertie;
Qu'en outre, pour les deux dernières années litigieuses, il n'est nullement établi qu'il aurait, comme il le soutient maintenant, réduit sa consommation alors qu'il ne l'a pas fait suite à une consommation similaire entre le 5 novembre 1976 et le 19 janvier 1977;

Qu'enfin, il ne produit qu'un devis relatif à d'éventuels investissements nouveaux en vue d'économiser sa consommation, et ne justifie pas avoir procédé à pareils travaux, alors que pourtant, selon ses conclusions d'appel, il est toujours domicilié dans le même immeuble;

Attendu qu'il n'est pas établi que le dommage invoqué par l'appelant sur incident soit en relation causale avec les fautes ou manquements relevés dans le chef de la société distributrice;

Que la demande reconventionnelle doit être, dès lors, déclarée non fondée;

Par ces motifs,

La Cour,

Statuant contradictoirement;

Dit l'appel principal fondé et l'appel incident non fondé;

Met à néant le jugement entrepris sauf en ce qu'il a reçu les demandes;

Réformant,

Condamne Monsieur Paul Esquenet à payer à la S.A. "Electrabel" la somme de 152.083 francs en principal, majorée des intérêts judiciaires à caractère moratoire à dater du 6 juillet 1981 jusqu'à parfait paiement, sous déduction de la somme de 45.117 francs et des intérêts produits par cette somme depuis la date de son paiement;

..."

COUR D'APPEL DE MONS - 6 MAI 1991

1ère Chambre

*Siège: M. Jassogne, Président, M. Wuytswinkel, Mme Lefebvre
Avocats: Me Popyn loco Blondiau, Me Delvaux*

S.P.R.L. LE FOYER ESPERANCE C/ S.A. ELECTRABEL

**Facturation erronée • Rectification •
Consommation • Obligation de paiement
• Demande d'expertise tardive • Demande
de reconventionnelle en dommages et
intérêts**

*L'erreur de facturation du distributeur due à une défec-
tuosité du compteur, ne constitue pas une cause légale
dispensant le consommateur de payer les fournitures qui
lui ont été faites.*

*La demande d'expertise introduite deux ans environ
après l'envoi de la facture rectificative est tardive.
Il n'appartenait pas au distributeur de provoquer une
expertise alors que le résultat du contrôle effectué par lui*

**Verkeerde facturering • Rechtzetting •
Verbruik • Verplichting tot betaling •
Laattijdig verzoek om expertise • Tegen-
eis tot schadevergoeding**

*De fout begaan door de verdeler bij het factureren en te
wijten aan een gebrek van de meter, is geen wettelijke
reden die de verbruiker ontheft van zijn plicht het reële
verbruik te betalen.*

*Is laattijdig, het verzoek om expertise ingediend ongeveer
twee jaar na verzending van de rechtzettingfactuur.
Het is niet de taak van de verdeler aan te dringen op een
expertiseverslag aangezien het resultaat van de door hem*

et le montant de la facture rectificative n'avaient pas été contestés en temps utile.

La demande reconventionnelle est rejetée, le consommateur ne produisant pas le moindre commencement de preuve de son préjudice.

verrichte controle en het bedrag van de rechtzettingfactuur niet te gelegener tijd werden betwist.

De tegenvordering tot schadevergoeding wordt verworpen aangezien de verbruiker niet het geringste begin van bewijs levert van zijn geleden nadeel.

“... ”

Attendu que l'action originaire, mue par citation, du 7 juin 1985 par la S.A. Intercom, aux droits de laquelle se trouve l'actuelle intimée, S.A. Electrabel, tendait au paiement par l'intimée, qui exploite un home pour personnes âgées, de la somme de 743.095 francs en principal, à majorer des intérêts conventionnels et des intérêts judiciaires;

Attendu que l'intimée, modifiant sa demande, postula ensuite le paiement de la somme de 679.554 francs en principal suivant décompte ci-après:

- régularisation de l'enregistrement des consommations de 1978 à 1983 inclus selon facture du 16 juillet 1984

524.622

à déduire: note de crédit du 22 novembre 1984

- 92.967

431.655

- consommations non payées d'août 1984 à juin 1985:

64.872 + 61.871 + 64.837

+ 56.319

247.899

Attendu qu'il fut intégralement fait droit à cette demande par le jugement déféré statuant sur opposition de l'actuelle appelante à un précédent jugement rendu par défaut le 25 juin 1985;

Attendu que l'appelante conteste uniquement devoir la somme de 431.655 frs en principal, laquelle représente la régularisation de l'enregistrement des consommations pendant cinq années, facturées le 16 juillet 1984 à la suite de la constatation par les services de l'intimée lors d'une révision périodique de ses installations électriques situées

en amont des compteurs des particuliers le 29 juin 1983, d'une défectuosité affectant un transformateur d'intensité de la phase bleue, défectuosité qui existait depuis la mise en service de cet appareil en 1978;

Attendu que l'appelante soutient à tort que les erreurs commises par l'intimée en plaçant un appareil défectueux et en ne décelant la défectuosité que cinq ans après sa mise en service, la dispensent de payer le prix de l'énergie qui lui a été fournie;

Qu'à supposer qu'elles doivent être considérées comme des fautes contractuelles, ces erreurs ne constituent pas une cause légale libérant l'appelante de son obligation de payer les fournitures qui lui ont été faites;

Attendu que l'appelante fait valoir, également en vain, que les constatations qui sont à l'origine de la facture rectificative - savoir la défectuosité de l'installation et l'influence de cette défectuosité sur l'enregistrement des consommations d'énergie - n'ont pas un caractère contradictoire, à défaut pour l'intimée d'avoir fait vérifier ses dires par un expert contradictoirement désigné en référé;

Attendu que dans une lettre du 31 août 1984, le conseil de l'appelante n'a — contesté ni l'existence de la défectuosité, ni l'importance de la facture de rectification, qu'il se contentait en effet d'alléguer qu'il n'appartenait pas à sa cliente de subir les conséquences d'une défaillance technique imputable aux services de l'intimée, décelée après cinq années et que sa cliente ne pouvait constater, “aucun accès à la logette concernée” n'étant possible;

Attendu qu'il n'appartenait donc pas à l'intimée de provoquer une expertise contradictoire alors que le résultat du contrôle effectué par ses services et le montant de la facture de régularisation adressée à l'appelante, qui est commerçante n'étaient pas mis en cause;

Attendu que ce n'est que par des conclusions déposées en la première instance le 6 mai 1986, que l'appelante postulait pour la première fois la désignation d'un expert en vue de procéder à une vérification de l'installation, de voir si une défectuosité existait et depuis quand et de rechercher quelle influence elle avait pu avoir sur la consommation;

Attendu que le premier juge a justement estimé que cette demande d'expertise était tardive compte tenu de la date à laquelle l'appelante a pu prendre connaissance du montant de la rectification que l'intimée entendait lui porter en compte, soit le 17 juillet 1984, jour auquel lui fut adressée la facture;

Attendu que l'appelante postule reconventionnellement la somme de 200.000 francs représentant le préjudice qu'elle prétend avoir subi ensuite des erreurs commises par l'intimée;

Attendu qu'elle affirme que si elle avait connu en temps utile le montant réel de ses consommations en énergie électrique, elle eut pu procéder à des mesures d'économie d'énergie, augmenter les prix de ses pensionnaires, demander des subsides et surtout inclure les fournitures d'électricité dans les charges prises en compte par l'INAMI pour la fixation du coût de la journée d'hospitalisation en application de l'article 9 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux;

Attendu que force est de constater que l'appelante ne produit pas le moindre commencement de preuve de l'existence de ces différents éléments de son préjudice prétendu;

Qu'il lui aurait été relativement aisé de démontrer, par la production de factures d'électricité postérieures à la période concernée par la rectification qu'elle pouvait réduire sa consommation d'énergie par la mise en place de mesures de rationalisation appropriées;

Qu'il ne lui aurait pas été difficile de produire ses livres comptables ou tout document de nature à démontrer que le prix d'hébergement de ses pensionnaires dut être augmenté après le mois de juillet 1984;

Qu'une attestation de l'INAMI eut pu établir la perte prétendument subie

par l'appelante quant à la fixation du prix de la journée d'hospitalisation;

Que la nature et l'importance des subsides dont elle prétend avoir été privée n'est pas précisée;

Attendu qu'il suit de ces considérations que l'appel et la demande reconventionnelle ne sont pas fondés;

Attendu que par une demande incidente, l'appelante sollicite des délais de paiement; que compte tenu de l'importance de la dette et de son ancienneté, il convient de les lui allouer dans la mesure précisée au dispositif du présent arrêt;

Par ces motifs,

La Cour,

Statuant contradictoirement,

Reçoit l'appel, le dit non fondé,

Confirme le jugement dont appel;

Reçoit la demande reconventionnelle de l'appelante, la dit non fondée, l'en déboute;

Reçoit la demande incidente de l'appelante tendant à l'obtention de délais de paiement et la dit fondée dans la mesure ci-après:

Autorise l'appelante à se libérer des montants auxquels elle a été condamnée par le jugement déféré, par versements mensuels de 100.000 frs à dater du premier juillet 1991;

Dit qu'à défaut de paiement d'une seule échéance, le tout deviendra immédiatement exigible;

..."

COUR D'APPEL DE MONS - 8 FEVRIER 1993

7ème Chambre

Siège: M. de Gbellinck, Président

Avocats: Me Vanderlinden loco Me Haenecour, Me Caro-Fernandez loco Me Rivière

ASBL LA SOURCE C/ ELECTRABEL

Facturation erronée • Rectification • Consommation • Obligation de paiement • Demande reconventionnelle en dommages et intérêts • Prescription de l'article 2272 du Code Civil • Théorie de l'erreur

La prescription de l'article 2272 du Code Civil est inapplicable, dès lors que les montants exigés se rapportent à des fournitures successives d'énergie électrique et ne constituent pas des prestations périodiques de même nature que celles mentionnées au dit article.

Le distributeur a le droit d'exiger du consommateur le paiement des consommations, l'article 1368 du Code judiciaire autorisant la rectification des erreurs matérielles.

Verkeerde facturering • Rechtzetting • Verbruik • Verplichting tot betaling • Laattijdig verzoek om expertise • Tegenreis tot schadevergoeding • Verjaring voorzien in het artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek • Theorie van de dwaling

De verjaring voorzien in het artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing indien de gevorderde bedragen betrekking hebben op achtereenvolgende leveringen van elektrische energie die geen periodieke prestaties zijn van eenzelfde aard zoals bedoeld in dit artikel.

De verdeler heeft het recht betaling te eisen van de verbruiker voor wat verbruikt werd, aangezien het artikel 1368 van het Gerechtelijk Wetboek toelaat de materiële fouten te verbeteren.

La théorie de l'erreur ne concerne que la formation des contrats et non leur exécution.

L'erreur même inexcusable n'a pu vicier le consentement des parties puisqu'il s'agit ici d'un problème propre à l'exécution du contrat.

La demande reconventionnelle tendant à une compensation entre la somme due au distributeur et la somme réclamée par le consommateur en réparation du dommage est fondée pour la période pendant laquelle le consommateur n'a pas pu répercuter les paiements auprès du Ministère de la Santé Publique qui subsidie ses activités, l'erreur commise par le distributeur étant inexcusable.

Le distributeur a en effet l'obligation de facturer correctement ses fournitures d'énergie électrique en s'appuyant sur des relevés périodiques qu'il est seul en mesure d'effectuer correctement.

De theorie van de dwaling betreft enkel het totstandkomen van de overeenkomsten en niet de uitvoering ervan.

Zelfs een onverschoonbare dwaling kan de toestemming van de partijen niet aantasten aangezien het hier een probleem betreft, eigen aan de uitvoering van het contract.

Gegeven de onverschoonbare dwaling van de verdeler, is de tegeneis gegrond waar zij strekt tot een compensatie tussen het aan de verdeler verschuldigde bedrag en het door de verbruiker geëiste bedrag tot schadeloosstelling van het door hem geleden nadeel, en zulks voor de periode tijdens dewelke de verbruiker de betalingen niet op het Ministerie van Volksgezondheid, dat zijn activiteiten subsidieert, kon verhalen.

Het is immers de plicht van de verdeler om zijn leveringen van elektrische energie correct te factureren en zich daarbij te baseren op periodieke opnames waarvan de foutloze uitvoering uitsluitend door hem kan worden verzekerd.

“ ...

Attendu que l'action originaire mue le 12.10.1983 à la requête de la S.A. Intercom - ici intimée - tend à la condamnation de l'ASBL La Source au paiement de la somme en principal de 299.837 francs augmentée des intérêts moratoires et judiciaires, représentant les frais de consommation de 99.759 kW/heure, durant les années 1975 à 1982, après rectification des facturations antérieures;

Attendu que, par la décision attaquée, le premier juge reçoit la demande et la déclare fondée; que, par son recours, l'appelante sollicite d'être déchargée de toute condamnation et à titre subsidiaire, formule une demande reconventionnelle;

que l'intimée conclut à la confirmation de la décision déferée;

Attendu qu'il est constant que l'intimée a fourni de 1975 à 1982 de l'énergie électrique à l'appelante, qui, en sa qualité d'établissement d'enseignement spécial primaire libre subventionné et d'institut médico-pédagogique occupe une ancienne propriété des Pères Rédemptoristes et à ce titre se sert du compteur électrique y installé;

Attendu que l'intimée fait valoir que les 9/10 des consommations réelles n'ont pas été facturées depuis 1975, ensuite d'une erreur matérielle, à savoir l'omission de multiplier par le coefficient 10, l'index du compteur litigieux;

qu'il s'ensuit que l'intimée réclame à l'appelante la différence entre les montants qu'elle aurait dû payer et ceux qu'elle a effectivement déboursés;

Attendu que l'appelante fonde son refus de paiement en invoquant l'irrecevabilité de l'action sur pied de la prescription quinquennale de l'art. 2277 du Code Civil; qu'elle allègue également que son contentement a été vicié dès l'origine du contrat et au cours de son exécution, elle-même n'ayant pu répercuter les montants litigieux en temps opportun sur les pouvoirs publics qui la subsidient; que, par sa demande reconventionnelle, elle sollicite la condamnation de l'intimée à lui payer “à titre de dommages et intérêts les montants qu'elle serait elle-même condamnée à payer à l'intimée dans le cadre de sa demande principale originaire”;

Attendu qu'à bon droit, le premier juge a reçu l'action originaire et dit inappli-

cable la prescription de 5 ans prévue à l'art. 2277 du Code Civil, dès lors que les montants exigés se rapportent à des fournitures successives d'énergie électrique et ne constituent pas des prestations périodiques de même nature que celles mentionnées audit article;

Attendu qu'en effet, la somme totale réclamée constitue la contrepartie normale et contractuelle de fournitures d'électricité, que l'appelante ne peut raisonnablement contester, eu égard aux explications de l'intimée et notamment à la note technique qu'elle produit en son dossier (p. 5);

Attendu qu'ainsi, l'intimée est fondée à solliciter le redressement des factures adressées à l'appelante, puisque, en sa qualité de distributrice d'énergie électrique, elle a le droit d'exiger du consommateur le paiement des fournitures exécutées conformément à la convention originaire qui lie les parties;

Attendu qu'à tort, l'intimée allègue les erreurs de facturation commises par l'intimée durant 7 ans, pour en déduire que la convention est nulle, alors que la théorie de l'erreur ne concerne que la formation des contrats et non leur

exécution et que l'art. 1368 du Code Judiciaire autorise la rectification des erreurs matérielles qui, comme en l'espèce, se sont glissées dans les comptes (P. Van Ommeslaghe - Les Obligations R.C.J.B. 1975 - pg 515 n° 53 et 1986 - pg 214 - n° 104);

Attendu qu'à supposer même, comme l'appelante le prétend, que l'erreur commise par l'intimée ait été inexcusable, ce caractère n'a pu vicier le consentement des parties lors de la formation du contrat, alors qu'il s'agit exclusivement d'un problème propre à son exécution;

Attendu qu'il se déduit de ces éléments que l'appelante ne peut se prévaloir de cette erreur pour se libérer de ses obligations de payer les factures litigieuses (Observations J-P. Coppée, sous Comm. Bruxelles 19.02.1975 J.T. 1975 pg 554; Bruxelles 06.06.1977 J.T. 1977 pg 608; Liège 10.04.1972 - J.C.B. 1976-229 et observations);

Attendu que, partant, c'est à juste titre, que le premier juge a fait droit à la demande originaire;

Attendu que, devant la Cour, et pour la première fois, l'appelante formule une demande reconventionnelle; que celle-ci est recevable, car fondée sur un fait ou un acte invoqué dans la citation, puisqu'elle constitue une défense à l'action principale ou tend à la compensation; qu'en effet, la demande reconventionnelle tend en fait à la compensation entre la somme due par elle à l'intimée pour les fournitures que celle-ci lui a faites et la somme qu'elle demande en réparation du dommage que l'intimée lui a causé par ses erreurs de facturation;

Attendu qu'à cet égard, l'appelante fait valoir à bon droit que l'erreur commise par l'intimée est inexcusable dès lors qu'elle s'est prolongée durant 7 années, et qu'elle est imputable à une société qui jouit d'un véritable monopole de l'exploitation de l'énergie et qui dispose de services hautement spécialisés pour procéder au calcul des relevés imposés au consommateur;

Attendu que vainement, l'intimée prétend que l'appelante aurait dû se rendre compte des montants anormalement bas des factures délivrées antérieurement, alors qu'aucun élément précis et contrôlable de cette affirmation n'est produit aux débats et que l'intimée perd de vue qu'elle a l'obligation de facturer correctement ses fournitures d'énergie électrique, en s'appuyant sur des relevés périodiques qu'elle seule est en mesure d'effectuer correctement.

Attendu que l'appelante fait valoir que son dommage résultant des erreurs commises par l'intimée existe puisqu'elle ne peut plus répercuter les paiements actuellement exigés à sa charge auprès du Ministère de la Santé Publique, pouvoir qui subsidie ses activités;

Attendu que si cette prétention est exacte en ce qui concerne les dossiers de fonctionnement des années 1975 à 1980, ceux-ci étant définitivement clôturés, elle ne l'est cependant pas pour les années 1981 et 1982, puisque ces deux dossiers n'étaient pas encore envoyés au Ministère et pouvaient dès lors être rectifiés (p. 3 - dossier de l'intimée);

qu'il s'ensuit que l'appelante ne peut invoquer la compensation qu'en ce qui concerne les années 1975 à 1980 et

qu'elle n'est pas fondée à s'en prévaloir pour les années 1981 et 1982;

Attendu qu'il ressort du décompte global des facturations rectifiées que les montants relatifs à ces deux années sont peu élevés, puisqu'ils totalisent 132 + 119 + 42 (T.V.A.) = 293 francs;

Attendu qu'il se déduit de ces éléments et considérations qu'après compensation, la demande originaire n'est fondée qu'à concurrence de ce dernier montant;

Par ces motifs,

La Cour,

Statuant contradictoirement;

Donne acte à la S.A. Electrabel de sa reprise d'instance;
Reçoit l'appel et la demande reconventionnelle;

Confirme le jugement entrepris en ce qu'il a condamné l'ASBL La Source à payer la somme de 299.837 francs;

Réformant pour le surplus, et faisant droit à la demande reconventionnelle, condamne l'intimée à payer à l'appelante la somme de 299.544 francs;

Dit qu'il y a lieu de compenser ces deux montants en manière telle que l'appelante reste condamnée à payer à l'intimée la somme de 293 francs augmentée des intérêts moratoires depuis le 02.08.1983, date de la mise en demeure jusqu'à parfait paiement;

Déboute les parties en cause de toutes leurs autres prétentions;

..."

HOF VAN BEROEP TE GENT - 5 MAART 1993

9de Kamer

Zetelend: dhr. Mertens, voorzitter, hb. Thybergin en De Cooman
Advokaten: mrs. Crombez, Tremmery en Beele

ALGOET T/ W.V.E.M. C.V. T/ DE SCHEEMAECKER

Meteropname noch fakturatie • Abonnee te kwader trouw • Geen onverschoonbare dwaling van verdeler • Artikels 2272 en 2277 B.W. • Niet-toepasselijkheid • Schatting verbruik ex aequo et bono

Absence de relevé des index et de facturation • Abonné de mauvaise foi • Absence d'erreur inexcusable du distributeur • Articles 2272 et 2277 C.C. • Non applicabilité • Estimation des consommations ex aequo et bono

De afwezigheid van fakturatie en meteropname moet de abonnee aanzetten om de verdeler hiervan op de hoogte te stellen. De abonnee die in zulke omstandigheden jaren passief blijft is niet te goeder trouw.

In een dergelijk geval kan geen onverschoonbare dwaling in hoofde van de verdeler verweten worden.

Artikel 2277 B.W. is niet toepasselijk op de energieprijzen die het onderwerp uitmaken van opeenvolgende leveringen, periodiek betaalbaar (tussentijdse facturen gevolgd door een eindafrekening).

Niettegenstaande haar juridische vorm van handelsvennootschap behoudt een interkommunale haar burgerlijk karakter. Zij is bijgevolg geen koopman of ambachtsman onderworpen aan artikel 2272, al.3 van het Burgerlijk wetboek of artikel 5 van de Wet van 1 mei 1913.

L'absence de facturation et de relevé des index doit inciter l'abonné à prendre contact avec le distributeur pour l'en informer. L'abonné qui, dans ces conditions, reste passif pendant plusieurs années n'est pas de bonne foi. En pareil cas, aucune erreur inexcusable ne peut être reprochée au distributeur.

L'article 2277 du Code civil n'est pas d'application au prix de l'énergie, laquelle fait l'objet des fournitures successives et est payable à des termes périodiques (factures intermédiaires suivies d'un décompte définitif).

L'intercommunale, malgré sa forme juridique de société commerciale, ne perd pas son caractère civil. Elle n'est donc pas un marchand ou un artisan soumis à la prescription de l'article 2272 al. 3 du Code civil ou de l'article 5 de la loi du 1er mai 1913.

“...

Beoordeling:

1. Omtrent de toelaatbaarheid van de hogere beroepen.

...

2. De verjaring.

2.1. De appellant houdt voor dat de vordering van de oorspronkelijke eiseres deels verjaard is, overeenkomstig het art. 2277 B.W.

Deze stelling zou mogelijk kunnen worden bijgetreden, wat betreft de huurprijzen voor de meter, in de mate

dat deze zou vervat zijn in de afrekening van de eerste geïntimeerde.

Zij gaat echter niet op voor de kostprijs van de leveringen, ingevolge het contract van leveringen van gas; immers, de kosten met deze leveringen gepaard gaande, ontstaan niet uit een enige verbintenis, periodiek betaalbaar doch zijn schulden die telkens weer ontstaan na opeenvolgende leveringen en waarop conventioneel periodiek voorschotten betaalbaar zijn, waarna een eindafrekening wordt opgemaakt.

Luidens het art. 2277 B.W. verjaren door verloop van vijf jaar periodiek wederkerende schulden die het karakter van een inkomen vertonen, wat ter zake - de schuld uit hoofde van gasleveringen een kapitaalschuld zijnde - niet het geval is (zie o.m. Van Oevelen A, Algemeen overzicht van de bevrijdende verjaring en de vervaltermijnen in het Belgisch privaatrecht, T.P.R. 1987, 1755 en volg., inzonderheid 1793, nr. 35).

Het feit dat de hoegrootheid van de schuld in de loop der jaren aangroeit, verandert de aard van deze schuld niet.

2.2. De tweede geïntimeerde roept in hoger beroep de éénjarige verjaring in (art. 2272 B.W.).

Als verweer tegen het incidenteel beroep van de geïntimeerde, gaat deze stelling evenmin op.

Afgezien dat de wetgever voor de éénjarige verjaring de schulden heeft op het oog gehad die betrekking hebben op leveringen/prestaties van geringe omvang die meestal NIET schriftelijk worden vastgesteld omdat ze onmiddellijk of quasi-onmiddellijk worden betaald, is deze verjaring slechts tegen te werpen aan kooplieden (voor rechtsvorderingen ingevolge verkoop van koopwaar aan niet-handelaars) of ambachtslieden (ingevolge werken uitgevoerd voor particulieren).

Uit de gegevens die ons ter kennis zijn gebracht, blijkt dat de West Vlaamse Elektriciteitsmaatschappij een intercommunale vereniging is, derhalve oorspronkelijk geregeerd door de Wet van 01.03.1922 en inmiddels door de wet van 22.12.1986;

derwijze heeft zij de vorm een handelsvennootschap, zonder haar burgerlijk karakter te verliezen en dit afgezien van haar doel; dit impliceert dat haar daden burgerlijk van aard zijn en zij geen koopman of ambachtsman is, wier leveringen beoogd zijn in art. 2272,3 B.W./art. 5 van de wet van 01.05.1913.

3. De zaak zelve.

3.1. Ter zake is het bestaan van de overeenkomst bewezen door de uitvoering, een bekentenis inhoudende (plaatsing van de meter eind 1975, met ononderbroken leveringen vanaf 1976); de bekentenis is (met het geschrift en in tegenstelling tot getuigen en vermoedens) het bewijs bij uitstek.

3.2. Onverschoonbare dwaling in de uitvoering van de overeenkomst:

Afgezien de vraag of de leer van de onverschoonbare dwaling ook toepassing kan vinden op de uitvoering van de overeenkomst - de dwaling beïnvloedt de geldigheid van de toestem-

ming en speelt derhalve een rol bij de totstandkoming van de overeenkomst, kan dit verweer evenmin worden bijgetreden;

immers, de complete afwezigheid van facturatie (en noodzakelijkerwijs het nooit opnemen van meterstanden) moest voor een abonnee te goeder trouw een reden zijn om de gasleverancier zelf te contacteren en attent te maken op de gang van zaken.

Het contract is - in al zijn stadia (bij de totstandkoming/uitvoering) - het resultaat van loyale samenwerking, door de partijen elkaar wederzijds verschuldigd.

Het is geen bewijs van uitvoering te goeder trouw jaren passief te blijven, zoals inzake door de appellante en tweede gedaagde gedaan.

Dat de facturen voor levering van electriciteit (uitgaande van een derde!) derwijze moeilijk zouden zijn opgesteld dat vergissing mogelijk was en de abonnees konden geloven dat de levering van gas er was inbegrepen, wordt niet bewezen en is trouwens weinig waarschijnlijk;

de hoegrootheid van de facturen voor electriciteit moest een voldoende aanwijzing zijn dat dit niet het geval was. De laattijdige uitoefening van rechten door de eerste geïntimeerde, alhoewel geen blijk van grote zorgvuldigheid, kan uitgelegd worden door de omstandigheid dat de levering van gas in de Smokkelpotstraat te Kortrijk, buiten haar normale sector viel, derwijze dat zelfs de omschakeling naar "rijk gas" geschiedde door een derde.

Dat de eerste geïntimeerde een houding zou hebben aangenomen, van aard haar het recht op invordering van de kosten voor haar leveringen te onzeggen, is - gelet op het bovenstaande - niet bewezen.

Immers, de rechtsverwerking kan de eerste geïntimeerde niet worden toegeworpen, omdat het stilzitten op zich geen tegenstrijdige gedraging uitmaakt (onverzoenbaar met de latere uitoefening van het recht) en niet is bewezen dat de eerste geïntimeerde haar recht uitoefent op een wijze die kennelijk de grenzen te buiten gaat

waarbinnen een bedachtzaam en voorzichtig persoon zich normaal gedraagt;

In de concrete omstandigheden, eigen aan de zaak, is de inactiviteit van de eerste geïntimeerde voor redelijke verklaring vatbaar.

Derwijze is, afgezien haar stilzweigen gedurende zovele jaren de invordering van de kosten voor het verbruik van gas niet aan te zien als een niet normale uitoefening harer rechten.

3.3. Terecht is opgemerkt dat het aan de eerste geïntimeerde toekomt de hoegrootheid harer leveringen te bewijzen, inzonderheid het feit dat - bij de installatie - de gasmeter op nul stond.

Het feit dat de meter geplaatst werd in een nieuwbouw, is daarvoor niet determinerend.

Nu de eerste geïntimeerde haar bewering op geen enkele wijze geloofwaardig maakt (de overlegging van bewijzen van plaatsing van een meter, met stand 0 in andere gebouwen geenszins uitsluiting gevend dat dit in het pand van toenmalige echtgenoten Algoet-De Scheemaecker geschiedde), kan er geen rekening worden mee gehouden.

Het verbruik vanaf het jaar volgend op de invordering, mede de zgn. "graaddagen", zijn de enige objectieve, weliswaar relatieve (gelet o.m. op de tussentijdse gewijzigde gezinssituatie van de partijen) indicieën die kunnen bijdragen, zonder determinerend te zijn, om de hoegrootheid van de schuldvordering te bepalen.

De begroting zoals door de eerste rechter ex aequo et bono gedaan, moet dan ook worden bijgetreden, gelet op de afwezigheid van specificatie wat precies is begrepen onder de post "vast recht", vervat in de facturatie van de eerste verweerder (supra 2.1).

3.4. De eerste geïntimeerde heeft de debiteurs, op hun respectieve adressen, in mora gesteld de - weliswaar niet volledig toe te kennen - bedragen, te betalen.

Afgezien dat de eerste geïntimeerde haar factuur heeft aangepast aan de in de loop der jaren geldende B.T.W. tarieven, verhinderde niet dat de schuldenaars die nooit hadden betaald, na de ingebrekestelling een ernstige aanbataling deden.

Nu zij dat niet hebben gedaan, komt het gepast voor hen te veroordelen tot moratoire intrest op het aan eerste geïntimeerde toegekend bedrag, te rekenen vanaf de uiterste dag voor betaling gesteld in de ingebrekestelling van 22.04.1988, hetzij vanaf 09.05.1988.

OP DIE GRONDEN,
HET HOF,

...

Verklaart het hoger beroep van de appellant tegen de eerste geïntimeerde toelaatbaar en ontoelaatbaar ten aanzien van de tweede gedaagde;

Verklaart de incidentele beroepen toelaatbaar;

En verder recht doende over de grond van de zaak:
Wijst de toelaatbaar verklaarde beroepen af, als ongegrond;

Bevestigt dienvolgens het bestreden vonnis;

Verwijst iedere partij in haar kosten van deze instantie

..."

Opmerking

Zie noot onder het vonnis van de Vrederechter te Leuven van 16 februari 1993, hierna gepubliceerd.

Remarque

Voir la note sous le jugement du Juge de Paix de Louvain du 16 février 1993, publiée ci-après.

HOF VAN BEROEP TE ANTWERPEN - 26 JUNI 1990

19de Kamer

Zetelend: dbr. Bertrand, alleenzetelend raadsheer

Advocaten: mr. Schouterden, loco mr. Van Huffelen en mr. I. Buyst, loco mr. Bastaens

N.V. EBES T/MASSART

**Verkeerde facturering • Rechtzetting •
Geen onverschoonbare dwaling • Geen
rechtsverwerking • Betaling van het wer-
kelijk verbruik**

**Facturation erronée • Rectification • Ab-
sence d'erreur inexcusable du distribu-
teur • Absence de "rechtsverwerking" •
Paiement de la consommation réelle**

Een verkeerde facturering tengevolge van een foutieve meteropname kan niet door de abonnee worden ingeroepen om zijn werkelijk verbruik niet te betalen. Noch de theorie van de onverschoonbare dwaling, noch de theorie van de rechtsverwerking zijn van toepassing.

L'abonné ne peut invoquer une erreur de facturation suite à une déféctuosité du compteur pour ne pas payer sa consommation réelle. Ni la théorie de l'erreur inexcusable, ni la théorie de la "rechtsverwerking" ne trouvent à s'appliquer.

Overwegende dat appellante op 2 juni 1986 geïntimeerde dagvaardde in betaling van een met conventionele intresten ten belope van 4 545,- F, gerechtelijke intresten en kosten te vermeerderen som van 104 874,- F ingevolge aanrekening nr. 100.524.337.0 d.d. 30 december 1985 wegens levering van laagspanningsenergie;

Overwegende dat de eerste rechter bij bestreden vonnis van 26 februari 1988 de eis als ongegrond afwees;

Overwegende dat appellante door hervorming van het bestreden vonnis de toekenning van haar eis nastreeft en bovendien bij conclusie d.d. 14 september 1988 haar eis uitbreidt met de som van 37 364,- F te vermeerderen met de verwijlintresten sedert

1 december 1985, de gerechtelijke intresten en de kosten;

dat subsidiair, appellante vraagt geïntimeerde te veroordelen tot betaling van de met verwijlintresten vanaf 1 december 1985, gerechtelijke intresten en kosten te vermeerderen som van 208 024,- F ingevolge factuur 15/11 voor het verbruik van laagspanningsenergie door geïntimeerde gedurende

de periode november 1984 - november 1985;

Overwegende dat geïntimeerde de bevestiging van het eerste vonnis vraagt;

Overwegende dat de door appellante gevorderde som van 104 874,- F betrekking heeft op rechtzetting van facturen 8212, 8312 en 8412 over de periode van 1982 tot en met 1984 wegens verkeerde opname;

Overwegende dat uit de door appellante overgelegde stukken de foutieve opname van de meterstand in november 1982 blijkt;

Overwegende dat conform de noteringen in de loop van 1977 tot en met 1980 de meter in kwestie een telwerk van 5 cijfers heeft; dat na de omwenteling, genoteerd bij de overschrijding van de meterstand 99999 in september 1981 de meterstand alsdan 7168 en in november 1981 8.414 bedroeg;

Overwegende dat in de loop van 1982 geen omwenteling over 9999 kon gebeuren en het derhalve onverklaarbaar is, tenzij foutieve opname, dat de meterstand in november 1982 bepaald op 1843 minder dan in november 1981 zou zijn;

Overwegende dat, vertrekkend van de foutieve opname in november 1982, in de daaropvolgende noteringen telkens het laatste cijfer nul werd vergeten;

Overwegende dat deze vergissing kon worden achterhaald door in november 1985 een meteropname van 40807 vast te stellen hetgeen, in vergelijking met de foutieve meteropname van november 1984 zijnde 3412 in plaats van 34120, een verbruik tussen november 1984 en november 1985 vermeldde van 37 395 kWh; dat dit uitzonderlijk hoog verbruik aanleiding gaf tot een facturatie op 18 november 1985 van 208 024,- F;

Overwegende dat appellante in haar rekening nr. 100.524.3370/8512 een overzicht geeft voor de periode december '82 tot en met december '84

van de juiste en foutieve meterstanden met het overeenstemmend juist en nog niet gefactureerd gebruik waarvan aftrek wordt gedaan ten belope van de gefactureerde onjuiste meterstanden die door geïntimeerde werden betaald;

dat de voorheen te lage rekeningen in de periode van 1982 tot en met 1984 werden rechtgezet door de globale rekening ten belope van 104 874,- F;

Overwegende dat bovendien voor de periode van november 1984 tot en met december 1985 de foutieve factuur d.d. 18 november 1985 ten belope van 208 024,- F door de creditnota ten belope van 170 666,- F werd rechtgezet;

Overwegende dat geïntimeerde betwist voormelde factuur en creditnota ontvangen te hebben;

dat de door appellante overgelegde stukken de juiste naam en het juiste adres van geïntimeerde vermelden en er geen reden is om aan te nemen dat deze stukken geïntimeerde niet zouden bereikt hebben;

Overwegende dat op grond van de overgelegde stukken vaststaat dat appellante enkel het reële verbruik in rekening brengt dat leidde tot de meterstand van 40807 in november 1985;

Overwegende dat geïntimeerde de door appellante begane vergissingen tijdig had kunnen vaststellen; dat vooreerst geïntimeerde over de mogelijkheid beschikt om het verbruik aan elektriciteit te toetsen aan de meterstand; dat vervolgens geïntimeerde in november 1982 kon vaststellen dat het aangerekende verbruik van 3 429 kWh merklijk lager was dan het gemiddeld verbruik van meer dan 9 000 kWh in de vorige jaren; dat dit verbruik in '83 en '84 nog daalde tot de respectieve uiterst lage hoeveelheden van 930 kWh en 639 kWh, zonder dat geïntimeerde een reël minder verbruik in deze perioden inroept;

Overwegende dat geïntimeerde beweert dat rectificatie van rekeningen waarin vergissingen voorkomen wordt geweigerd wegens het onverschoonbaar karakter van de dwaling;

Overwegende dat geïntimeerde hiervoor geen steun vindt in de door hem aangehaalde rechtsleer;

Overwegende dat artikel 1110 B.W. enkel handelt over de dwaling die bestaat op het ogenblik van de contractsluiting; ze regelt echter niet de dwaling die werd begaan bij uitvoering van de overeenkomst; dat het beginsel van de dringende kracht van de overeenkomst hierdoor elke betekenis zou verliezen;

Overwegende dat geïntimeerde ten slotte inroept dat appellante haar recht om de facturen d.d. december 1985 in te vorderen heeft verwerkt doordat appellante na 1982 nog steeds energie verschaft aan geïntimeerde zonder enige vorm van protest;

Overwegende dat er van rechtsverwerking zou sprake zijn wanneer appellante door eigen toedoen een recht geheel of gedeeltelijk zou verliezen omdat het verder uitoefenen ervan strijdig zou zijn met de voorheen door appellante ingenomen houding;

Overwegende dat door telkens een foutieve opname aan te rekenen appellante niet te kennen gaf het reële verbruik niet in rekening te zullen brengen;

dat eens de fouten vastgesteld, appellante zelfs geen periode van stilzitten kan worden toegeschreven; dat appellante onmiddellijk tot rectificatie van de foutieve facturatie overging;

Overwegende dat geïntimeerde aan appellant verschuldigd is: aanrekening d.d. 30.12.1985:

	104 874,- F
saldo factuur november 1985	
208 024,- F - 170 660,- F	37 364,- F
Totaal:	142 238,- F

Overwegende dat appellante bovendien op 104 874,- F conventionele interesten vordert aan 13 % met ingang van 28 januari 1986 en bepaald op 4 545,- F en op 37 364,- F verwijlinteresten vanaf 1 december 1985;

Overwegende dat nu onderhavige facturen bijkomende afrekeningen zijn

ingevolge foutieve opname die aan appellante te wijten zijn en nu in geval van regelmatige en juiste facturatie deze hoge bedragen over verschillende jaren zouden verspreid zijn, geïntimeerde hierop geen conventionele intresten verschuldigd is;

dat immers de conventionele intresten, zoals bedongen in de algemene aansluitings- en leveringsvoorwaarden van elektriciteit in laagspanning, betrekking hebben op facturen die maandelijks, tweemaandelijks, driemaandelijks of jaarlijks worden opgemaakt omtrent het ter beschikking stellen en het leveren van elektrische energie; dat onderhavige rekening hieraan niet beantwoordt;

Overwegende dat geïntimeerde terecht de betaling van factuur 11/85 ten belope van 208 024,- F weigerde nu hij hiervan slechts 37 364,- F moest voldoen; dat hierop evenmin verwijlintersten worden toegekend;

Overwegende dat de subsidiaire eis niet verder aan de orde is;

OM DEZE REDENEN :

HET HOF,

Recht doende op tegenspraak;

Gelet op artikel 24 van de wet van 15 juni 1935;

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en gegrond;

Doet het eerste vonnis teniet, behalve in de mate de eerste rechter de eis van appellante ontving; en opnieuw wijzende: verklaart de eis van appellante, zoals uitgebreid, ontvankelijk en deels gegrond;

veroordeelt geïntimeerde om aan appellante te betalen de som van 142 238,- F te vermeerderen met de gerechtelijke intresten op 104 874,- F met ingang van 2 juni 1986 en op 37 364,- F met ingang van 14 september 1988 tot datum van betaling;

..."

RECHTBANK VAN ISTE AANLEG ANTWERPEN - 10 DECEMBER 1992

14de Kamer

Zetelend: dbr. Van Rompay

Advocaten: mr. Impens, loco mr. Erdman, mr. Lampers

IGAO TI / VAN POUCKE - SUY

**Verkeerde facturering • Rechtzetting •
Betaling van het verbruik • Tegeneis tot
schadevergoeding**

Aangezien de verdeler bij het noteren van de meterstand geen fout heeft begaan, is hij gerechtigd om de betaling te bekomen van de volledige hoeveelheid gas, die hij aan de abonnee ter beschikking heeft gesteld.

Facturation erronée • Rectification • Paiement de la consommation • Demande reconventionnelle en dommages et intérêts

N'ayant commis aucune faute dans le relevé du compteur, le distributeur est en droit d'obtenir le paiement de la totalité du volume de gaz, qu'il a mis à la disposition de son abonné.

"...

De vordering van eiseres strekt ertoe verweerders te veroordelen tot betaling van 406 319 F, B.T.W. inbegrepen, vermeerderd met de gerechtelijke intresten en de gedingkosten, uit hoofde van achterstallige rekeningen gasverbruik op het adres te Berchem, Elisabethlaan 188, over de periode 1 december 1989 tot 3 december 1990

en herberekeningen 1 december 1986 tot 1 december 1989.

De tegenvordering gesteld voor zover de hoofdeis gegrond zou worden verklaard, strekt ertoe verweerster op tegeneis te veroordelen tot een schadevergoeding ten belope van de bedragen waartoe eisers op tegeneis zelf zijn veroordeeld wegens kontraktuele fout.

DE FEITEN

Verweerders zijn eigenaars van het pand gelegen te Berchem aan de Elisabethlaan 188, alwaar zij sedert jaren studio's en studentenkamers verhuren. Zij zijn er abonnee van eiseres, die op 5 juli 1990 overging tot vervanging van de gasmeter. Het oude model telde slechts vier wielletjes met registratie tot op het duizendtal, terwijl het nieuwe

toestel vijf wieltes telt en dus ook de tienduizendtallen kan aanduiden.

De meterstand van de oude meter bedroeg 5 682, daar waar de meterstand bij een vorige afrekening 6 817 bedroeg.

Eiseres deed dan controles op 20 september, op 4 december, 8 januari 1991 met respectieve meterstanden van 273, 2 859 en 4 696.

Eiseres extrapoleerde de resultaten van deze metingen naar jaarbasis en komt over de periode 5 juli 1990 tot 4 december 1990 tot een omgerekend jaarverbruik van 10 854 m³ en over de periode 4 december 1990 tot 8 januari 1991 tot een omgerekend jaarverbruik van 10 643 m³.

Bij IGAO bevestigde deze controles en herberekeningen het vermoeden dat telkenjaren 10 000 m³ gasverbruik te weinig was aangerekend, omdat het telwerk volledig was rondgegaan (maximum aanduiding van 9 999 m³).

Op basis van haar bevinding ging eiseres over tot rechtzetting van haar verdere facturatie, waarbij ze 48 maanden terugging (met verwijzing naar haar algemene voorwaarden).

Eiseres rekende voor de periode 1 december 1986 tot 1 december 1989 telkens 10 000 m³ per jaar aan volgens de gangbare prijs aan het verminderings-tarief voor huishoudelijk verbruik met centrale verwarming.

Terwijl het oude toestel over de jaren '87, '88 en '89 een verbruik van respectievelijk 675 m³, 736 m³ en 605 m³ aangaf werd over de periode 3 december 1990 tot 2 december 1991 een verbruik genoteerd van 9 948 m³.

IN RECHTE

Verweerders verwijten eiseres dat zij te weinig en foutieve controles deed en dat dit ook het geval was bij de vervanging van de oude meter waarbij een foutieve meterstand zou zijn genoteerd.

Nergens blijkt echter uit dat de aan gestelden van eiseres enige fout zouden gemaakt hebben bij het noteren van de meterstand.

Terecht doet eiseres gelden dat precies aan de hand van de registratie op de nieuwe meter is gebleken dat de meterstand wel degelijk juist werd vastgesteld, doch het verbruik niet kon worden afgelezen op de oude meter omdat deze meter slechts een verbruik van maximaal 9 999 kon registreren, om dan terug van 0 te beginnen tellen.

Eiseres stelt terecht dat zij gerechtigd is op de betaling van de volledige hoeveelheid gas die door haar aan de abonnee werd geleverd.

Het bewijs van het verbruik levert zij aan de hand van het geregistreerde verbruik van de nieuw geïnstalleerde meter en het sindsdien opgemeten verbruik.

Eiseres doet verder gelden dat zij hoegenaamd niet op de hoogte was van de specifieke afnamekarakteristieken van haar abonnee, te weten verhuring van studio's en studentenkamers terwijl verweerders, waarvan minstens eerste verweerder als professionele verhuurder had moeten weten dat de bedragen die hem voordien voor het gasverbruik werden aangerekend niet overeenstemden met het werkelijke verbruik.

Eiseres beging derhalve geen contractuele fout waarop verweerders zich kunnen beroepen om de door hen geleden "schade" te vergoeden.

OM DEZE REDENEN,
DE RECHTBANK, rechtdoende op tegenspraak,
alle andere en strijdige conclusies verwerpend,

verklaart de vordering ontvankelijk en gegrond,

..."

Opmerking

Tegen dit vonnis werd beroep aangezet.

Remarque

Ce jugement a été frappé d'appel.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL DENDERMONDE - 11 DECEMBER 1990

*Zetelend: dbr. Tas, Voorzitter, bh. Baert en Geerinckx
Advokaten: Mr. Van Can, mr. Buelens loco mr. Vrijdaghs*

P.V.B.A. HENRI DE MAESSCHALK T/ INTERGEM

**Verkeerde facturering • Rechtzetting •
Betaling van het verbruik**

Facturation erronée • Rectification • Paiement de la consommation

Wanneer de verbruiker nalaat om te protesteren tegen de herberekening van oorspronkelijk verkeerd berekende facturen, en wanneer hij eveneens nalaat om informatie te vragen, wordt hij geacht volledig akkoord te gaan met de rechtzetting van de facturen.

Lorsque le consommateur omet de contester la rectification d'une facturation initialement erronée, et lorsqu'en plus, il néglige de s'informer, il est présumé marquer son entier accord sur la rectification des factures.

“ ...

De eis ingeleid bij geregistreerd exploit van dagvaarding dd. 30 december 1987 betekend door het ambt van gerechtsdeurwaarder Jean-Paul van Oost te Sint-Niklaas, strekt er toe gedaagde zich te horen veroordelen om aan eiseres terug te betalen de som van 277.000 F wegens onverschuldigd betaald energieverbruik (door de bankdomiciliëring) minstens ten onrechte betaald energieverbruik, meer de gerechtelijk rente, de kosten van het geding, voor zover de eis wordt betwist vordert eiseres de aanstelling van een deskundige.

Gehoord partijen in hun middelen en besluiten.

Gezien de stukken.

Blijkens de kontrakten dd. 18 maart 1966 en 21 mei 1975 tussen de rechtsvoorgangers van partijen, door hen overgenomen, levert verweerster aan eiseres elektrische energie.

Bij brief dd. 25 mei 1987 stelt verweerster eiseres in kennis van het hiernavolgende: “Bij het fakturatie-overzicht van 1986 hebben wij een onregelmatigheid in de registratie van het vermogen en van het energieverbruik vastgesteld. Onze technische dienst heeft bij het nazicht van de meetgroep ter plaatse dit vermoeden bevestigd. Teneinde tot een korrekte herfakturatie voor de periode van 12/85 tot 03/87 te kunnen overgaan zien wij ons

verplicht de fakturaties van de eerstkomende maanden af te wachten en ons zowel qua vermogen als qua verbruik op een vergelijkbare periode te kunnen baseren.”

In aansluiting met haar brief dd. 25 mei 1987 meldt verweerster bij brief dd. 10 september 1987 aan eiseres: “Refererend naar ons schrijven van 25 mei 1987 waar als gevolg van defekte registratie van het verbruik en van het vermogen, een herziening van de fakturatie van 12/85 tot en met 03/87 werd vooropgesteld. Voor de herziening hebben wij ons gebaseerd op de procentuele dag-nachtverhouding van 04/87 tot en met 08/87 t.t.z. 73 % dag en 27 % nacht.

Qua hoeveelheid energieverbruik en qua vermogen hebben wij april tot en met augustus 1987 vergeleken met de overeenstemmende maanden in 1985. Voor beide verbruiksperiodes was het energieverbruik 16.000 kWh. Bij de uiteindelijke herfakturatie hebben wij deze gegevens overgenomen t.t.z. voor het vermogen en de hoeveelheid energie de waarden van 1985 aan de procentuele D/N verhouding van 1987. Konkreet betekent dit 16 kredietnota's t.b.v. - 108.947 F terwijl de herfakturering evenwel 295.601 F bedraagt. Het supplement van 186.654 F zal via uw bestendige opdracht gedebiteerd worden.

Steeds tot verdere inlichtingen bereid, verblijven wij, Mijne Heren, met de meeste hoogachting.

Overwegende dat verweerster niet bewijst tegen de inhoud van de brief van eiseres dd. 10 september 1987 bevattende herziening van de fakturatie van 12/85 tot en met 3/87, en uiteindelijke herfakturering, te hebben geprotesteerd, noch desontrent om enige verdere inlichtingen te hebben verzocht, dient eiseres geacht volledig akkoord te zijn geweest met de wijze waarop eiseres de regularisatie heeft gedaan.

Bij gebrek aan enige opmerking in het verleden komt een deskundig onderzoek niet terzake dienend voor.

De eis is ongegrond.

OM DEZE REDENEN, DE RECHTBANK,

Gelet op artikel 2 en volgende der wet van 15 juni 1935.

Verklaart de eis ontvankelijk, doch niet gegrond. Wijst hem af.

Verwijst eiseres tot de kosten van het geding begroot aan de zijde van verweerster tot op heden op 10.500 F zijnde de rechtsplegingvergoeding. Aldus gewezen en uitgesproken ter gewone openbare terechtzitting van DINSDAG ELF DECEMBER 1900 NEGENTIG der vierde kamer van de Rechtbank van Koophandel van Dendermonde, zittinghoudende in haar afdeling Sint-Niklaas.

COUR D'APPEL DE MONS - 20 NOVEMBRE 1990

Siège: M. Bleeckx - de Ghellinck, Présidents, M. Léonard

Avocats: Me Liénard loco Lorent, Me Delvaux

LAMBILLOTTE ET LEFEBVRE C/ ELECTRABEL

Consommation anormale • Examen de l'installation électrique • Absence de voie de fait du distributeur • Action téméraire et vexatoire de l'abonné

Le distributeur procède à bon droit à la coupure des fournitures d'énergie lorsqu'il se heurte au refus de paiement du consommateur, après avoir multiplié les démarches amiables afin de trouver une solution au litige (en l'occurrence après avoir effectué divers étalonnages, qui n'ont révélé aucune déficience du compteur).

Une telle mesure ne constitue ni une voie de fait, ni un abus de droit, ni une violation des droits de l'homme, ni un manquement à la règle de la continuité du service public.

En pareil cas, le consommateur commet lui-même un abus de droit en engageant diverses procédures sur la base d'éléments dont il ne rapporte aucune preuve. Ce manquement justifie sa condamnation à des dommages et intérêts d'un montant de 20.000 Frs.

Abnormaal verbruik • Onderzoek van de elektrische installatie • Afwezigheid van feitelijkheid in hoofde van de verdeler • Tergend en roekeloos geding van de abonnee

De verdeler gaat terecht over tot het schorsen van energieleveringen wanneer de verbruiker betaling weigert, en zulks nadat de verdeler veelvuldige stappen had ondernomen om het geschil in der minne te regelen (in dit concrete geval na verschillende ijkingen op de meter te hebben uitgevoerd, die geen van alle op een gebrekkige werking wezen).

Een dergelijke maatregel vormt noch een feitelijkheid, noch een rechtsmisbruik, noch een schending van de mensenrechten, noch een inbreuk op de regel van de continuïteit van de openbare dienstverlening.

In een dergelijk geval maakt de verbruiker zich zelf schuldig aan rechtsmisbruik door verschillende procedures in te spannen op basis van elementen waarvoor bij geen enkel bewijs aanvoert. Dit gedrag rechtvaardigt zijn veroordeling tot de betaling van een schadevergoeding ten bedrage van 20.000 Bef.

"...

Attendu que l'action originaire mue le 18 octobre 1985 à la requête des époux Jean-Claude Lambillotte et Collette Lefebvre, ici appelants, tend à la condamnation de la S.A. "Intercom", ici intimée, au paiement de la somme en principal d'un million de francs avec les réserves d'usage, à l'enlèvement d'une ligne électrique à haute tension surplombant leur propriété, à la désignation d'un expert aux fins d'examiner leur installation électrique et le compteur, au rétablissement de la fourniture d'électricité dans les 24 heures de la signification du jugement à intervenir et au paiement de la somme

de 10.000 francs par jour de retard à titre d'astreinte;

Attendu que devant les premiers juges, la défenderesse originaire contesta tous les griefs et demandes formulés par les actuels appelants et introduisit une demande reconventionnelle tendant à leur condamnation au paiement d'une somme de 20.000 francs à titre de dommages et intérêts;

Attendu que par le jugement entrepris, le tribunal de commerce débouta les demandeurs originaires et la défenderesse de toutes leurs prétentions réciproques;

Attendu que par leur recours, les appelants sollicitent à nouveau tous les chefs de leur demande originaire et subsidiairement, demandent la désignation d'un expert indépendant qui serait chargé d'examiner leur installation électrique et le compteur litigieux, et serait provisionné par l'intimée;

Attendu que l'intimée sollicite la confirmation du jugement entrepris, sauf en ce qu'il l'a déboutée de sa demande incidente; qu'elle demande en conséquence qu'il soit fait droit à son appel incident tendant à la condamnation des appelants au paiement de la somme de 20.000 francs à titre de dommages et intérêts;

A. Les faits:

Attendu qu'il est constant que:

– les appelants résident à Pont-à-Celles, rue de Bernimont, n° 2, depuis le début de l'année 1974, le compteur d'électricité étant ouvert dès février 1974;

– depuis le début de l'année 1975, les appelants se plaignent d'une surconsommation anormale d'énergie électrique et d'une facturation excessive, alors que, selon eux, leur appareillage utilisé reste inchangé;

– en mars 1977, l'intimée concède aux appelants des facilités de paiement pour assurer le règlement de leur dette s'élevant à ce moment à 90.516 francs (p. 52 - dossier des appelants);

– de 1977 à 1979, de nombreuses lettres sont échangées entre parties, dont il ressort que le compteur litigieux a été vérifié par l'intimée le 19 janvier 1979 et qu'un rapport d'étalonnage fut dressé et signé par les parties (p. 67 - même dossier);

– en février 1980, les appelants sollicitent du Ministère des Affaires Economiques, service de métrologie, un contrôle de leur compteur électrique, car, selon eux: "notre consommation d'électricité en principe constante (seuls besoins ménagers) a quadruplé dans le courant des années 76 à 79 pour revenir depuis septembre - octobre 79 à une consommation proche à celle des années précédant 1976..." (p. 40 - même dossier);

– malgré divers échanges de correspondances entre les appelants et le centre de métrologie, aucun contrôle n'a été effectué (p. 46 - même dossier);

– dans le courant de l'année 1981, les appelants signalèrent à l'intimée leurs difficultés d'assurer le paiement régulier des factures d'électricité, en raison de problèmes nés entre eux et l'office des chèques postaux; ce différend fut clôturé par un jugement rendu le 24 mai 1983 par le juge de paix du canton de Seneffe qui condamna le pre-

mier appelant à payer à la Régie des Postes la somme en principal de 25.750 francs!

– entre-temps, les appelants se plaignant encore d'une consommation excessive d'électricité, l'intimée procède en 1981 à un nouvel examen du compteur litigieux; elle informa les appelants du résultat de ses constatations, en leur précisant: "...Nous devons donc en conclure que si, au cours d'une certaine période, des consommations, à votre avis, anormales ont été enregistrées, c'est bien vraisemblablement par suite de l'utilisation d'appareils électriques de puissance élevée..." (p. 77 - même dossier);

– des rappels de paiement à effectuer sont encore adressés aux appelants, notamment les 3 novembre 1981, 13 avril 1982 et 22 juillet 1982;

– le 25 août 1982, la fourniture d'électricité est coupée par l'intimée, qui somme les appelants de lui payer le solde restant dû, soit 14.911 francs (p. 85 et 86);

– de janvier 1983 à novembre 1985, les parties échangent entre elles diverses correspondances tendant pour les appelants à faire rétablir le courant électrique et à faire remplacer le compteur, et, pour l'intimée, à obtenir le paiement de la dernière facture;

B. Position des parties:

Attendu que les appelants font grief à l'intimée:

– de se contenter d'affirmations unilatérales dans son chef, qui ne peuvent constituer des éléments de preuve;

– d'avoir procédé à des étalonnages tout aussi unilatéraux et, partant, sans valeur probante;

– d'avoir facturé une consommation d'électricité de l'ordre de 100.000 francs, ce qui est tout à fait excessif pour un ménage d'enseignants, alors que l'utilisation d'un seul radiateur électrique n'a pu influencer à ce point leur consommation d'énergie électrique, que

les relevés d'index ne leur ont pas été adressés régulièrement et que l'intimée ne leur a jamais proposé la vérification de l'installation;

– de leur avoir causé divers ennuis justifiant la somme d'un million de francs réclamée à titre de dommages et intérêts, alors qu'à cause de la coupure de courant, ils ne bénéficient plus d'aucun appareillage électro-ménager, d'aucun éclairage et ne peuvent plus utiliser leur groupe hydrophore, lequel alimentait leur habitation en eau potable;

– de ce qu'aucune condition générale ne peut avoir pour effet de mettre une partie cocontractante à la merci de l'autre quant au mesurage de sa consommation, l'intimée ne pouvant se prévaloir d'une quelconque absence d'erreur dans son chef;

– de ce que l'action qu'ils ont entreprise contre l'intimée, n'est pas tardive, eu égard aux divers conseils qu'ils avaient sollicités entre le moment de la coupure d'électricité et la date de la citation;

– d'avoir suspendu la fourniture d'électricité en invoquant l'exception d'inexécution par les appelants de leur obligation de payer les fournitures, alors que cette exception s'applique aux contrats de droit privé et qu'en l'espèce, cette conception du contrat litigieux ne peut être retenue, puisque les règles propres aux droits de l'homme et à la continuité des services publics s'y opposent;

– de ce qu'eux-mêmes étaient fondés à refuser le paiement des factures, en raison des anomalies qui se sont produites dans leur consommation;

– de refuser toute expertise indépendante, ce qui a provoqué la suspension des fournitures, attitude qui constitue une voie de fait, voire un abus de droit;

Attendu que l'intimée reproche aux appelants:

– d'avoir tardé à faire valoir leurs griefs

et leurs réclamations, aussi bien dès les premières facturations qu'ultérieurement, avant de lancer citation;

– d'avoir, à 2 reprises, signé des rapports d'étalonnage, sans avoir, à ce moment, sollicité d'expertise, et d'avoir toujours refusé la vérification de leur installation électrique;

– de prétendre n'avoir installé en leur habitation qu'un seul radiateur électrique, alors que, de toute évidence, une consommation aussi importante d'électricité trouve sa cause dans l'utilisation d'autres appareils, gros consommateurs d'énergie;

– de ne pas respecter les conditions du contrat, lesquelles demeurent opposables à tous les abonnés, la sanction d'inexécution de leurs obligations de paiement étant la suspension des fournitures de courant électrique;

– de ne pas prendre en considération que toutes les règles propres à l'installation d'une ligne de haute tension ont été respectées, à savoir notamment l'accord du propriétaire et du locataire;

– de solliciter une expertise, alors que le compteur litigieux a été changé et qu'il n'est plus possible d'identifier l'appareillage utilisé pour vérifier les compteurs, plus de dix ans s'étant écoulés depuis le début des difficultés entre parties;

C. Fondement des appels:

1. Quant à l'appel principal:

Attendu qu'il est constant que les difficultés entre parties sont nées dès l'installation des appelants dans leur immeuble, à savoir en 1974;

Attendu que les dossiers des parties prouvent qu'elles échangèrent entre elle une volumineuse correspondance, au terme de laquelle il apparaît que les appelants n'ont jamais pris de mesures appropriées pour faire valoir leurs droits, soit en autorisant l'intimée à visiter leur habitation aux fins de vérifier l'installation électrique, soit en

sollicitant du juge des référés et au bénéfice de l'urgence, une expertise indépendante, tous droits des parties étant saufs et réservés;

Attendu que cette correspondance entre parties relate notamment qu'à deux reprises, les 13 janvier 1979 et 28 janvier 1981, l'intimée fit procéder à des étalonnages, sans que les appelants s'y soient opposés;

Attendu que l'acceptation et le paiement corrélatif des factures auraient pu être effectués "sous réserve" et à titre provisionnel, de manière à ne pas provoquer une suspension des fournitures d'énergie (p. 73 et 46 du dossier de l'intimée);

Attendu que l'intimée précise encore qu'elle a fait preuve de longanimité avant de mettre fin à l'exécution de ses propres obligations, tandis qu'elle se heurtait au refus de paiement des appelants;

Qu'en effet, l'intimée fait valoir que 9 rappels leur furent adressés afin d'obtenir le respect de leurs obligations et que seul leur refus persistant provoqua la suspension des fournitures;

Attendu que les éléments de la cause établissent que c'est à bon droit que l'intimée a usé de son droit de mettre fin à son obligation de fournir l'énergie, puisqu'elle se heurtait au refus de paiement, lequel était antérieur à la coupure critiquée;

Attendu qu'en pareil cas, les appelants ne peuvent alléguer ni une voie de fait, ni un abus de droit, alors que l'intimée avait multiplié les démarches amiables afin de trouver une solution au litige (Mons, 18 octobre 1988, J.T. 1989, p. 5);

Attendu que l'article 1134 du Code Civil prescrit que les conventions légalement formées tiennent lieu de loi à ceux qui les ont faites et qu'elles doivent être exécutées de bonne foi (note J-L. Fagnart sous Cass., 19 septembre 1983, R.C.J.B. 1986, p. 290 et suivantes);

Attendu que les éléments de la cause établissent que l'intimée a mis tout en oeuvre pour exécuter normalement son obligation de fourniture, jusqu'au jour où, suspectant la bonne foi des appelants, elle a décidé de suspendre son obligation contractuelle, ainsi que l'y autorisaient la convention et les règles de droit civil dont elle pouvait se prévaloir;

Attendu que les appelants invoquent vainement une violation des droits de l'homme résultant de la suspension de fourniture, au motif que "les agissements de l'intimée les ont contraints à recourir à nombre d'expédients coûteux pour vivre dans les conditions que l'ont ne peut imaginer sans les avoir vécues";

Attendu que si, sans doute, la suspension de fourniture d'énergie a dû provoquer des inconvénients dans le chef des appelants, force est de constater que l'intimée n'a fait qu'exécuter ses droits nés de l'existence du contrat et que les dispositions réglementaires de la Convention des droits de l'homme ne font pas obstacle à ce que le distributeur d'électricité exerçât ses droits de créancier impayé, droits dont il n'a ni méusé, ni abusé (Appel Bruxelles, 25 février 1988, Rev. régionale de droit 1988, p. 208 et note par Xavier Delgrange);

Attendu qu'ainsi, la règle de la continuité du service public ne paraît pas avoir été violée;

Attendu que les appelants reprochent à l'intimée une sorte de monopole quant au mesurage de leur consommation d'énergie et font valoir qu'elle ne peut prétendre pour ce motif être à l'abri de toute erreur due éventuellement à une déficience du compteur;

Attendu que cette argumentation ne peut être retenue puisque, comme dit ci-dessus, l'intimée a fait procéder à divers étalonnages qui n'ont révélé aucune anomalie particulière; que, partant, il appartenait aux appelants, qui invoquaient une exception - la déficience du compteur -, à en rapporter la preuve;

Attendu que leur argumentation tendant à écarter le reproche d'inaction de leur part pendant plus de 3 années entre la date de la suspension de fourniture et celle de la citation n'est pas davantage convaincante, puisque de toute évidence, ils n'établissent pas avoir cherché une quelconque solution constructive à leurs griefs envers le compteur litigieux;

Attendu qu'en outre, les appelants n'établissent pas que l'intimée ait manqué gravement aux engagements essentiels qu'elle avait contractés, dès lors que, comme dit ci-dessus, elle avait tout tenté pour trouver une solution amiable au problème soulevé par eux et que le manquement à ses propres obligations n'est intervenu qu'après divers rappels demeurés sans résultat, tous éléments que le juge du fond apprécie souverainement (Cass., 15 juin 1981, Pas. 1981, I, 1179);

Attendu qu'enfin les reproches des appelants relatifs à l'installation d'une ligne de haute tension au-dessus de leur propriété, outre le fait qu'ils ne sont étayés par aucune argumentation, ne sont pas fondés, puisque l'intimée prouve, par les éléments de son dossier, avoir respecté les dispositions de l'article 14 de la loi du 10 mars 1925 sur la distribution d'énergie électrique (voir pièces 91 à 94 de son dossier);

Attendu qu'il suit de ces considérations que l'appel principal n'est pas fondé et que les appelants doivent être déboutés de toutes leurs prétentions, la demande d'expertise étant de toute évidence tardive et la mesure sollicitée rendue impossible;

2. Quant à l'appel incident:

Attendu que l'appel incident a pour objet la condamnation des appelants au paiement de dommages et intérêts évalués à la somme de 20.000 francs, l'intimée alléguant la mauvaise foi des appelants et le caractère téméraire et vexatoire de leur action;

Attendu que les éléments de la cause établissent que les parties sont en liti-

ge depuis plus de 10 ans et que leurs relations contractuelles donnèrent lieu à un échange de correspondances fort élevé, qui aurait pu être évité si les appelants avaient fait preuve de bonne volonté, soit en laissant vérifier leur installation électrique, soit en respectant les délais qui leur furent accordés à de nombreuses reprises;

Attendu que par leur refus persistant de payer le solde dû à l'intimée, les appelants ont fait preuve d'une mauvaise foi certaine, notamment en laissant s'écouler plus de trois années avant d'agir en justice, tout en prétendant être victimes d'une voie de fait et même d'un abus de droit qui leur causaient un important préjudice;

Attendu que leur refus de paiement portait sur une somme minime: 14.911 francs; que ce refus provoqua la procédure engagée et de nombreuses démarches dans le chef de l'intimée qui fut en outre citée en référé commercial le 27 octobre 1988, aux fins de rétablir la fourniture d'électricité;

Attendu que dans le cadre de cette nouvelle procédure, un procès-verbal de constat des travaux entrepris par les appelants fut dressé le 8 novembre 1988 par l'huissier de justice Thierry Romain, de résidence à Charleroi;

Attendu que ce document révèle que les appelants étaient occupés à rénover un immeuble assez vétuste et que les travaux entrepris nécessitaient la consommation d'énergie électrique dont le rétablissement était demandé;

Attendu que par l'ordonnance rendue le 10 novembre 1988, le juge des référés, constatant que les appelants ne prouvaient pas l'existence d'une quelconque voie de fait qu'aurait commise l'intimée, déclara leur demande irrecevable; que cette ordonnance leur fut signifiée le 18 janvier 1989 par l'huissier de justice précité (dossier de l'intimée - sous farde 5);

Attendu que cette décision n'ayant fait l'objet d'aucun recours, les appelants acceptèrent finalement de s'incliner et

payèrent à l'intimée en juin 1989, outre le montant de la facture querellée, les frais et dépens de la procédure de référé, soit au total 61.875 francs (même dossier - sous farde 7);

Attendu que si, en principe, l'action ou la défense en justice n'est pas constitutive d'un abus de droit lorsque le demandeur ou le défendeur use librement de ce droit, encore faut-il que cette action ou cette défense ne soit ni téméraire, ni vexatoire, c'est-à-dire fautive par rapport à l'homme normalement raisonnable et prudent, le critère d'appréciation étant celui de vérifier si l'action manque totalement de fondement (examen de jurisprudence, la responsabilité délictuelle et quasi délictuelle, R.C.J.B. 1973, n° 15, p. 637) ou si elle dégénère en acte illicite, pour avoir été accomplie avec témérité, malice ou mauvaise foi (Cass., 29 novembre 1962, Pas. 1963, I, 406);

Attendu qu'en l'occurrence, force est de constater que les appelants ont agi sans discernement et avec légèreté, en engageant diverses procédures sur la base d'éléments dont ils ne rapportent aucune preuve, tout en invoquant dans le chef de l'intimée un abus de droit nullement établi;

Attendu que cette attitude particulièrement négative et injustifiée démontre le caractère téméraire et vexatoire de leur action, justifiant l'octroi de dommages et intérêts à la partie défenderesse originaire, qui s'est vu intimer sans raison valable;

Attendu que la somme de 20.000 francs apparaît équitable;

Par ces motifs,

La Cour,

(...)

Condamne les appelants à payer à l'intimée la somme de vingt mille francs, à titre de dommages et intérêts;

..."

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE CHARLEROI - 2 OCTOBRE 1991

2ème Chambre

Siège: M. J. Henry

Avocats: Me Desneux loco Me Delvaux, Me Eloy

ELECTRABEL C/ HENIN ET RANSY

**Consommation d'énergie électrique •
Dette du ménage**

**Verbruik van elektrische energie • Huis-
houdelijk schuld**

La décision précitée confirme le principe énoncé par l'article 222 du code civil à savoir:

"Toute dette contractée par l'un des époux pour les besoins du ménage (...) oblige solidairement l'autre époux. Toutefois, celui-ci n'est pas tenu des dettes excessives eu égard aux ressources du ménage".

Il est donc sans intérêt d'examiner lequel des époux a pris contact avec le distributeur d'électricité.

De voornoemde beslissing bevestigt het principe van artikel 222 van het Burgerlijk Wetboek dat bepaalt:

"Jedere schuld die door een der echtgenoten wordt aangegaan ten behoeve van de huishouding (...), verbindt de andere echtgenoot hoofdelijk. Deze is echter niet aansprakelijk voor schulden die, gelet op de bestaansmiddelen van het gezin, buitensporig zijn".

Het is bijgevolg onbelangrijk te onderzoeken welke van beide echtgenoten contact heeft genomen met de elektriciteitsverdelers.

"...

Que le montant réclamé par la S.A. Electrabel n'est pas discuté quant au montant;

Attendu toutefois que la défenderesse Ransy entend être mise hors cause invoquant qu'elle n'a pas signé le contrat à l'origine de la demande, les dispositions de son contrat de mariage, à la lire, lui permettant de soutenir que resteront communes les dettes contractées par l'un des époux pour les besoins du ménage à la condition qu'elles ne soient pas excessives;

Attendu qu'il est aveuglant que la fourniture de courant électrique est un besoin essentiel pour un ménage;

Attendu que le défendeur Henin qui ne conteste pas la demande, postule en application de l'article 1244 al. 2 du code civil l'octroi de délais;

Que n'ayant fait aucun effort jusqu'à présent pour apurer son dû, qui, il faut le rappeler, n'est pas discuté, il n'y a pas lieu d'accorder ces délais;

Par ces motifs,

Le Tribunal,

Statuant contradictoirement;

Dit la demande recevable et fondée;

Condamne les défendeurs à payer la somme de 81.611 francs.

..."

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE TONGEREN, ZETELEND IN HOGER BEROEP -
6 SEPTEMBER 1993

3de Kamer

Zetelend: M. Coemans - Vrancken - Robeyns

Advokaten: Mr. Auten en Mr. Bijmens

WILLEMS T/ N.V. EBES

**Huurovereenkomst • Rechtspersoon •
Verbruik • Betaling • Werkelijke verbruiker**

**Contrat de bail • Personne morale • Con-
sommation • Paiement • Consommateur
effectif**

Als een vennootschap zich nooit als huurder van een appartement kenbaar heeft gemaakt, kan men de inwoner als de verbruiker van de elektriciteit beschouwen. Vanaf het ogenblik dat iemand elektriciteit verbruikt, aanvaardt hij de toepassing van de algemene voorwaarden (1).

Si une société ne s'est jamais fait connaître comme locataire d'un appartement, l'on peut considérer l'habitant de celui-ci comme le consommateur d'électricité. A partir du moment où une personne consomme de l'électricité, celle-ci est supposée accepter l'application des conditions générales (1).

“... ”

Gezien het verzoekschrift tot hoger beroep dat appellant op 13 december 1991 ter griffie heeft neergelegd.

Dit hoger beroep is gericht tegen het vonnis dat de Vrederechter van het kanton Genk op 5 november 1991 (A.R.: 36.624) op tegenspraak heeft uitgesproken tussen geïntimeerde als aanlegster en appellant als verweerder waarbij de vordering van geïntimeerde ontvankelijk en volledig gegrond werd verklaard.

Gezien de conclusies in hoger beroep die geïntimeerde op 25 september 1992 en die appellant op 15 januari 1993 en gezien de dossiers met bewijsstukken die beide partijen ter zitting hebben neergelegd.

Het hoger beroep is ontvankelijk.

1. de feiten:

de N.V. Ebes vorderde de veroordeling van Julien WILLEMS om haar het elektriciteitsverbruik tijdens de periode van 16 juli 1988 tot 8 maart 1989 in het appartement, gelegen te 3600 Genk, dieplaan, 43 bus 46, te betalen ten bedrage van 26.804,- frank, verhoogd met 461,- frank inningskosten, hetzij in het totaal 27.265,- frank, te vermeerderen met de nalatigheidsintresten vanaf 8 april 1989, met de gerechtelijke intresten en met de kosten.

De B.V.B.A. EUROSALON, met zetel te 3600 Genk, zuiderring, 12, sloot op 8 juli 1988 met de N.V. HERMANIA een huurovereenkomst voor dit appartement, die inging op 16 juli 1988. Deze huurovereenkomst werd voor de B.V.B.A. EUROSALON ondertekend door haar zaakvoerder Julien WILLEMS. Artikel 1 van de huurovereenkomst bepaalde dat het appartement bestemd was tot bewoning met uitsluiting van iedere beroepsbezigheid.

Noch de B.V.B.A. EUROSALON, noch Julien WILLEMS deelden de N.V. EBES mee dat het appartement gehuurd werd door eerstgenoemde.

Nadat de B.V.B.A. EUROSALON bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 6 februari 1989 failliet werd verklaard en Julien WILLEMS verhuisd was naar het appartement, gelegen te 3600 Genk, zonneweeldelaan, 29 bus 9, stelde de N.V. EBES bij een controle op 8 maart 1989 vast dat er voor 26.804,- frank elektriciteit werd verbruikt.

De N.V. EBES vernam van de N.V. HERMANIA dat het appartement werd gehuurd door de gefailleerde vennootschap de B.V.B.A. EUROSALON en werd bewoond door Julien WILLEMS.

De N.V. EBES zond vervolgens aan Julien WILLEMS op 1 juli 1989 de factuur voor het verbruik en op 11 augustus 1989 de factuur voor de inningskosten.

(1) *Sinsdien het Reglement voor de aftakking, het ter beschikking stellen en het afnemen van elektriciteit in laagspanning geworden.*

(1) *Devenues depuis le Règlement pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement d'électricité en basse tension.*

2. het vonnis van de Vrederechter:

De vrederechter van het kanton Genk heeft de vordering van de N.V. EBES, waarvan de omvang als dusdanig nooit werd betwist, ontvankelijk en volledig gegrond verklaard op basis van de hierna volgende overweging:

"Verweerder heeft het appartement ... bewoond van 16 juli 1988 tot 8 maart 1989, nadat verweerder voornoemd appartement gehuurd had van de N.V. HERMANIA in zijn hoedanigheid van beheerder van de B.V.B.A. EUROSALON; Verweerder dient de electriciteitsrekening voor het kwestieus appartement te betalen ondanks het feit dat dit appartement gehuurd werd op naam van de B.V.B.A. EUROSALON, daar verweerder de stroom heeft verbruikt".

3. het hoger beroep:

Appellant houdt voor dat enkel de B.V.B.A. EUROSALON de contractant was van geïntimeerde en dat derhalve enkel de B.V.B.A. EUROSALON gehouden is tot betaling van het elektriciteitsverbruik.

Appellant gaat hierbij uit van de foutieve veronderstelling dat, ofschoon de vennootschap waarvan hij de zaakvoerder was zich nooit als huurder kenbaar heeft gemaakt van het appartement waar de electriciteit werd geleverd, de huurovereenkomst betreffende dit appartement niettemin tegenstelbaar zou zijn aan geïntimeerde.

Geïntimeerde heeft derhalve na een intern onderzoek terecht appellant, die het appartement bewoonde, als de verbruiker van de geleverde electriciteit beschouwd.

Alleen reeds door het verbruik van electriciteit heeft appellant stilzwijgend de leveringsvoorwaarden van geïntimeerde nooit betwist.

Het hoger beroep van appellant is derhalve ongegrond.

Gelet op de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik is gerechtszaken.

OM DEZE REDENEN

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk maar ongegrond.

Bevestigt het beschikkend gedeelte van het vonnis van de vrederechter van het kanton Genk van 5 november 1991.

COUR D'APPEL DE MONS - 8 AVRIL 1992

4^{ème} Chambre siégeant en matière correctionnelle

Siège: M. Vereecke, Président, Mme Castin, M. Bergeret, Conseillers, M. Ransquin, Avocat Général

Avocats: Me de Hennault loco Me Delvaux
les prévenus font défaut

ELECTRABEL C/ BUXIN ET DEMOITIE

Vol d'énergie • Dommage • Lien de causalité

Celui qui s'approprie l'énergie contre le gré du distributeur commet un délit de vol, en relation causale avec le dommage subi par le distributeur d'énergie.

Diefstal van energie • Schade • Oorzakelijk verband

Hij die zich energie toeëigent tegen de wil van de verdeler pleegt een diefstal die in oorzakelijk verband staat met de schade die de energieverdeler ondergaat.

"...

La Cour d'Appel de Mons, 4^{ème} chambre siégeant en matière correctionnelle, a rendu l'arrêt suivant:

prévenus d'avoir à Ham sur Heure-Nalines canton de Thuin entre le 9 octobre 1983 et le 8 octobre 1986, à maintes reprises soit en exécutant l'in-

fraction ou en coopérant directement à son exécution soit en prêtant par un fait quelconque pour l'exécution une aide telle que sans leur assistance l'infraction n'eut pu être commise à l'aide d'effraction, d'escalade ou de fausses clefs frauduleusement soustrait de l'énergie d'une valeur de 25.748 francs qui ne leur appartenait pas au préjudice de la S.A. INTERCOM.

(...)

"Attendu que les prévenus, bien que valablement cités, n'ont pas comparu;

Attendu que les appels, réguliers en la forme, ont été introduits dans le délai utile; qu'ils sont recevables;

Attendu que les faits, à les supposer

établis, constitueraient la manifestation successive et continue d'une même intention délictueuse;

Que la prescription de l'action publique n'a commencé à courir qu'à partir des derniers d'entre eux, soit les faits qui avaient été perpétrés en octobre 1986;

Qu'elle a été interrompue le 20 septembre 1989 par la remise contradictoire de la cause devant le premier juge;

Attendu que la prévention a été établie à la suite des débats devant la cour;

Qu'eu égard aux bons antécédents des prévenus, il échet de leur faire une application modérée de la loi pénale et de leur accorder le bénéfice du sursis;

Attendu qu'il existe entre l'infraction déclarée établie et le dommage de la partie civile un lien nécessaire de cause à effet;

Que le montant réclamé par la S.A. Electrabel, reprenant l'instance mue par la S.A. Intercom, apparaît justifié;

PAR CES MOTIFS,

La Cour,

Statuant par défaut à l'égard des prévenus et contradictoirement pour le surplus;

Reçoit les appels;

Met à néant la décision déferée, et réformant;

Statuant à l'unanimité;

Au pénal:

Dit la prévention établie;

Condamne chacun des prévenus de ce chef à un emprisonnement de Un Mois;

Dit qu'il sera sursis pendant trois ans, à dater du présent arrêt, à l'exécution de la peine d'emprisonnement;

Condamne solidairement les prévenus aux frais des deux instances, liquidés envers l'Etat en totalité à la somme de 1.416 francs;

Et en application des articles 28 et 29 de la loi du 1er août 1985, de l'arrêt royal du 18 décembre 1986 et de l'article 48 de la loi du 20 juillet 1991, condamne en outre chacun des prévenus à 5 francs, majorés de 890 décimes par franc, soit 450 francs chacun;

Au civil:

Donne acte à la S.A. Electrabel de ce qu'elle déclare reprendre l'instance en lieu et place de la S.A. Intercom;

Condamne solidairement les prévenus à payer à la partie civile la somme de 44.084 francs, avec les intérêts compensatoires à dater du 8 octobre 1986, les intérêts judiciaires à dater du présent arrêt;

Condamne solidairement les prévenus aux dépens des deux instances, taxés en totalité envers la partie publique à la somme de 434 francs.

..."

JUSTICE DE PAIX DU CANTON DE PHILIPPEVILLE - 3 MARS 1993

Siège: M. P. Gillain

Avocats: Me Mélan, Me Horekens loco Me Joly

IDEG S.C. C/ SMITS

Vol d'énergie électrique • Preuve • Suspension

Le distributeur peut, à l'aide d'un dossier répressif, même classé sans suite, apporter la preuve de ce qu'il y a eu un raccordement illicite.

Même en l'absence de preuve directe, il peut exister dans le dossier répressif des présomptions précises, concordantes et relevantes valant preuve.

Diefstal van elektrische energie • Bewijs • Schorsing

De distributeur kan, aan de hand van een straf dossier, zelfs geklasseerd zonder gevolg, het bewijs leveren van een ongeoorloofde aansluiting.

Zelfs bij gebreke aan rechtstreeks bewijs, kan het straf dossier bepaalde, overeenstemmende en relevante vermoedens bevatten, die als bewijs kunnen gelden.

"...

Attendu que la S.A. Ideg lance citation pour obtenir condamnation du défendeur au paiement d'une somme de 33.718 F représentant la mesure d'un détournement de courant électrique;

Attendu que la S.A. Ideg postule en outre la résiliation du contrat de fourniture existant entre elle et le défendeur aux torts de ce dernier et de se voir autoriser à mettre fin aux fournitures d'électricité ou de gaz ayant trait à cet abonnement de même qu'à tout abonnement actuellement en cours;

Attendu que les faits tels qu'ils sont relatés par le conseil de la demanderesse, en pages 2 et 3 de ses conclusions ne sont pas contestés;

Attendu que la demanderesse base son action sur un dossier répressif qui a été ouvert à charge du défendeur et qui a été classé sans suite;

Attendu que le défendeur conteste la validité de ce dossier répressif au motif qu'il aurait été procédé à une visite domiciliaire, une perquisition en dehors des cas prévus par les articles 87 et 88 du CIC et qu'en outre, la visite domiciliaire se serait faite en présence d'un employé de la future partie civile, savoir M. Hubert, technicien d'Unerg;

Attendu que le défendeur postule ainsi que le dossier répressif ou à tout le moins de procès-verbal dressé par la police de Walcourt soit déclaré nul et écarté du débat;

Attendu qu'à bon droit, la demanderesse invoque-t-elle que le 25.10.1990, la police de Walcourt, en présence de M. Hubert, n'a nullement procédé à une perquisition mais a dressé procès-verbal et ce sans rien saisir aucune-

Attendu que le dossier répressif révèle: "Nous avons été mis en présence du nommé SMITS Christian, Henri, Félix, né à Wépion le 17.4.1951, chauffeur, divorcé, domicilié à Walcourt, Yves-Gomezée, rue de Charleroi, 52. Celui-ci nous a déclaré être le seul occupant

de la maison et après que nous lui ayons exposé les motifs de notre visite, l'intéressé nous a invité à visiter son habitation.";

Attendu qu'il n'y a dès lors eu aucune violation de domicile puisque le défendeur SMITS a accepté consciemment et librement la visite des lieux par la police de Walcourt, en compagnie de M. Hubert, technicien d'Unerg.

Attendu que le constat effectué par la police de Walcourt est tout-à-fait valable et ne doit absolument pas être écarté des débats;

Attendu que, comme le rappelle à bon droit la S.A. Unerg, la Cour de Cassation (Cass. 3.2.1976, Pas. 621 et Cass. 23.2.1983, Pas. 715) a décidé que le consentement à la visite domiciliaire pouvait être donné tacitement ce qui est le cas, puisque le défendeur les a invités à entrer;

Attendu que le procès-verbal doit être maintenu comme tel et peut être invoqué au cours de la présente action civile;

Attendu que par ce dossier répressif, la demanderesse rapporte la preuve de ce qu'il y a eu un raccordement illicite;

Attendu que s'il n'y a pas de preuve directe, il existe dans ce dossier répressif une série d'éléments valant indices et constituant des présomptions précises, concordantes et relevantes valant preuve;

Qu'ainsi, contrairement à ce que prétend le défendeur selon lequel il n'y aurait eu aucun raccordement au réseau et qu'il possédait un groupe électrogène autonome, l'agent constate dans ces secondes constatations, en page 4 du rapport: "bien que plusieurs pièces de l'habitation étaient éclairées nous n'avons constaté aucun raccordement à l'endroit indiqué par M. Hubert. Cependant, il était possible de se rendre compte que des câbles avaient été effectivement raccordés sur le réseau au niveau de la façade latérale gauche.

En effet, il n'existait aucune oxydation

sur les câbles réseau à cet endroit, or il s'agit d'une oxydation naturelle qui ne peut disparaître que si on la supprime pour procéder à un raccordement ... La puissance de ces appareils étant nettement supérieure à celle que le groupe électrogène est susceptible de fournir... En ce qui concerne l'installation électrique proprement dite, nous avons constaté qu'à l'étage, dans la pièce donnant sur la face latérale gauche, au mur de celle-ci un boîtier de dérivation avait été encastré. A l'intérieur de ce boîtier, deux câbles étaient déconnectés, il s'agissait de conducteurs de couleur noir et rouge. Ceux-ci étaient identiques à ceux sortant de la façade à proximité du réseau d'alimentation... Il ressort de nos constatations qu'il était matériellement impossible à M. Smits d'alimenter certains appareils avec son groupe, celui-ci ne débitant au maximum que 550 W en 220 Volts.

Il s'agit notamment des radiateurs électriques et de la machine à laver et ces appareils étaient raccordés à une prise lors de nos constatations. De plus, pour la puissance débitée par ce groupe, des fusibles de 20 ampères étaient tout-à-fait inutiles, 550 W représentant nettement moins de 5 ampères en 220 volts. Si ce n'est pas une alimentation directe raccordée sur le réseau de distribution, il était impossible de faire fonctionner ces appareils. Or il n'existait aucun compteur dans cette habitation.

Attendu qu'à nouveau au point 10, renseignements, en page 5 du rapport, l'agent de police ajoute: "Smits a effectué une quantité importante de saignées dans les murs en vue d'encastrement des circuits électriques... Or il est d'usage pour effectuer ces travaux d'utiliser une grosse disqueuse qui était incompatible étant donné la puissance absorbée avec le groupe électrogène.";

Attendu qu'en outre, il faut également rappeler que les agents de la demanderesse, Hubert et Brouir, ont pu constater le raccordement illicite;

Attendu qu'il résulte de tous ces éléments que la preuve du raccordement illicite est bien rapportée;

Attendu qu'en outre, à titre subsidiaire, si la preuve du raccordement illicite était rapportée, le défendeur plaide que la SA IDEG, actuelle demanderesse, ne rapporte pas la preuve de la consommation électrique et partant n'établit pas le montant de son préjudice sur des bases vérifiables et objectives;

Attendu que le préjudice de la demanderesse s'élève à la somme de 33.718 F en principal et à la somme de 4.298 F à titre d'intérêts conventionnels;

Attendu que la demanderesse a constitué sur base de relevés des appareils ménagers établis par Hubert l'importance de l'énergie consommée;

Attendu qu'il s'agissait de la seule manière de procéder et qui, a d'ores et déjà été admise par de nombreux tribunaux;

Qu'ainsi le Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 10.10.1991 a considéré:

"La demanderesse ne pouvait dès lors que reconstituer une consommation, ce qu'elle a fait, en fonction d'éléments de toute évidence objectifs en sa possession tels que le type d'immeuble,

les consommations antérieurement enregistrées, la puissance effective du chauffage, sur le nombre d'heures que celui-ci doit fonctionner en moyenne annuellement et sur les degrés enregistrés durant cette période... Le défendeur ne pourrait pas non plus contester qu'un montant est indubitablement dû du chef d'énergie consommée.";

Qu'il conclut:

"Que la demanderesse a reconstitué sur base d'éléments objectifs l'importance de l'énergie consommée et partant a correctement établi le montant que lui doit la partie défenderesse.";

Attendu qu'à bon droit, la demanderesse cite en outre et dépose à son dossier, trois jugements inédits en cause:

- Jugement Justice de Paix 1er Canton de Charleroi du 5.12.1991, inédit, SA ELECTRABEL C/DECOSTER Marguerite;
- Jugement Justice de Paix du Canton de Marchienne-au-Pont, du 28.12.1990, SA ELECTRABEL C/ROCCA;
- Jugement du tribunal de Première Instance de Charleroi du 28.06.1991, inédit, SA ELECTRABEL C/SCIASCIA Corina;

Attendu que la demanderesse a dès lors pleinement justifié le montant de ses dommages sur base des éléments matériels suffisamment objectifs que pour être pris en considération;

Attendu que la demanderesse a établi son préjudice;

PAR CES MOTIFS: ...

LE TRIBUNAL:

Statuant contradictoirement, en premier ressort:

Condamne le défendeur à payer à la demanderesse, la somme en principal de trente-trois mille sept cent dix-huit francs, et la somme de quatre mille deux cent nonante-huit francs, à titre d'intérêts conventionnels.

Prononce la résiliation du contrat de fournitures existant entre la demanderesse et le défendeur, aux torts de ce dernier et autorise la demanderesse à mettre fin aux fournitures d'électricité ou de gaz ayant trait à cet abonnement de même qu'à tout abonnement actuellement en cours.

..."

N O T E

Cette intéressante décision contient une erreur de terminologie dans la mesure où le juge prononce - in fine - la résiliation du contrat de fournitures existant entre la demanderesse et le défendeur, aux torts de ce dernier: or un tel contrat n'existe pas. Seul le règlement pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement de l'électricité en basse tension est d'application.

Pour le surplus, nous renvoyons le lecteur aux décisions évoquées dans le présent jugement, principalement le jugement rendu par la Justice de Paix du premier canton de Charleroi - 5 décembre 1991, ELECTRABEL C/DECOSTER (IUVIS 1, janvier 1993, p. 35 avec note).

N O O T

Deze interessante beslissing bevat een terminologiefout in die zin dat de rechter - in fine - de opzegging van het bestaande leveringscontract tussen de eiseres en de verdediger uitspreekt, waardoor laatstgenoemde in het ongelijk wordt gesteld, terwijl een dergelijk contract niet bestaat; enkel het reglement voor de aansluiting, de terbeschikkingstelling en de afname van elektriciteit in laagspanning is hier van toepassing.

Voor het overige verwijzen wij naar de beslissingen, aangehaald in het onderhavige vonnis; voornamelijk een vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het eerste canton van Charleroi - 5 december 1991, ELECTRABEL C/DECOSTER (IUVIS 1, januari 1993, p. 35 met noot).

COUR D'APPEL DE BRUXELLES SIEGEANT EN REFERE - 24 DECEMBRE 1992

9ième Chambre

*Siège: M. Lambeau, Président
Avocats: Me Culot loco Me Van Bever*

P.B.E. S.C. C/ SCRIVNER-COLE

Non paiement de consommation • Mise à disposition de puissance • Suspension • Arrêté du 16.09.85 de l'Exécutif régional wallon • Non applicabilité • Droit à une vie conforme à la dignité humaine

Niet-betaling verbruik • Terbeschikkingstelling van vermogen • Schorsing • Besluit van 16.09.85 van de Waalse Gewest-executieve • Niet-toepasselijkheid • Recht op een menswaardig leven

Pour des raisons de stricte humanité le distributeur ne peut priver l'abonné d'électricité tant que le litige n'est pas tranché au fond, d'autant plus que les plaidoiries au fond sont fixées dans un délai relativement rapproché. L'abonné doit cependant payer la consommation actuelle et à venir, à défaut le distributeur peut suspendre la mise à disposition de puissance électrique.

Om humanitaire redenen is het de verdeler niet toegestaan om de abonnee electriciteit te ontzeggen zolang het geschil niet ten gronde beslecht is, te meer daar de zaak ten gronde staat vastgesteld om te pleiten binnen een betrekkelijk korte tijd. De abonnee is evenwel gehouden het actueel en toekomstig verbruik te betalen, zo niet mag de verdeler de terbeschikkingstelling van elektrisch vermogen schorsen.

“...

Attendu que les demandes nouvelles ne sont pas recevables; qu'en effet, elles ne tendent ni plus ni moins à ce que les intimés soient rétablis dans leur droit à recevoir une distribution complète du courant électrique et à ce que l'appelante soit condamnée à leur payer différentes indemnités en raison du fait qu'ils ont été privés d'électricité pendant certaines périodes;

que ces demandes relèvent de la compétence exclusive du juge du fond qui est d'ailleurs saisi de cet aspect du litige;

Attendu que les intimés n'établissent pas qu'ils remplissaient, lorsque la cause fut plaidée devant le premier juge, les conditions définies par l'article 1er de l'arrêté du 16 septembre 1985 de l'Exécutif wallon pris en exécution du Décret du 4 juillet 1985 relatif à la fourniture d'un minimum d'électricité pour les usages domestiques;

qu'en effet, il résulte d'une lettre du C.P.A.S. de Chastre adressée le 24 janvier 1990 à la société appelante que les intimés ne bénéficiaient plus à cette date du minimum dès lors que le premier intimé avait été rétabli dans son droit aux allocations de chômage;

que, sans doute, ils soutiennent actuellement qu'ils seraient dans les conditions de l'article 1er litt.c, une guidance éducative de nature financière ayant été mise en place par le C.P.A.S. de Chastre;

que toutefois, ils n'établissent pas que cette mesure aurait été prise; qu'ils produisent uniquement la copie d'un document émanant dudit C.P.A.S. contenant les réponses à diverses questions relatives à la situation financière du ménage; qu'aucune décision relative à une guidance éducative n'est produite alors pourtant que les intimés pourraient le faire puisque lorsque cette mesure est prise, le C.P.A.S. établit un document qu'il remet aux intéressés et que ceux-

ci doivent transmettre à la société de distribution d'électricité à l'appui de leur demande tendant à l'octroi d'un minimum d'électricité (deux ampères);

Attendu cependant que toute personne doit être protégée dès lors que ses droits à mener une vie conforme à la dignité humaine seraient compromis;

Attendu que le juge ne se substitue pas au législateur et n'ajoute pas à la loi lorsqu'il rappelle ce principe fondamental, sinon élémentaire, qui doit diriger la vie en société;

Attendu qu'il n'apparaît pas des dossiers produits par les parties et des explications qui ont été données aux différentes audiences que les intimés se seraient placés volontairement dans la situation difficile où ils se trouvent actuellement; qu'il serait d'ailleurs absurde de soutenir le contraire;

qu'à l'estime de la cour, les intimés se sont trouvés confrontés à partir des années 1984-1985 à une situation à la-

quelle ils ne pouvaient plus faire face d'autant plus qu'ils avaient des charges importantes de famille;

Attendu que des raisons de stricte humanité commandaient à l'appelante de ne pas priver les intimés de toute fourniture d'électricité tant que le litige n'était pas tranché au fond, et ce nonobstant l'irritation qu'elle a pu ressentir eu égard à certaines manoeuvres retardatrices;

que le premier juge a apprécié de manière adéquate la balance ou l'équilibre des intérêts en présence;

qu'il se constate que les intimés même s'ils ne peuvent actuellement rattraper les arriérés accumulés paraissent s'acquitter régulièrement du coût de l'énergie qui leur est actuellement fournie suite à l'ordonnance entreprise;

qu'il serait inopportun de les priver à la veille de l'hiver de toute fourniture

d'électricité d'autant que cette cour est amenée à se prononcer définitivement au fond dans un délai relativement rapproché, la cause étant fixée pour les plaidoiries au 8 décembre; qu'il s'impose de confirmer la décision entreprise dans la mesure où il a été ordonné à la société appelante de rétablir un approvisionnement minimum des intimés jusqu'à ce qu'il ait été statué au fond par la cour d'appel;

qu'il convient néanmoins de préciser que la mesure ordonnée par le premier juge ne cessera de produire ses effets avant que la décision au fond ne devienne définitive; que, par ailleurs les intimés devront s'acquitter régulièrement aux échéances des factures qui leur seront adressées; qu'à défaut de paiement, l'appelante sera autorisée à couper l'alimentation en électricité sans mise en demeure;

PAR CES MOTIFS,

LA COUR,

...
Reçoit l'appel principal;
Reçoit l'appel incident;

Se déclare incompétente pour connaître des demandes nouvelles formées par les intimés, celles-ci tendant à obtenir différentes condamnations au fond;

Confirme la décision entreprise sous les seules amendements suivantes:

- la mesure ordonnée par le premier juge restera en vigueur tant que la décision du juge du fond n'aura pas été coulée en force de chose jugée;
- les intimés s'acquitteront immédiatement à l'échéance de toutes factures relatives aux fournitures actuelles et à venir;
- à défaut, l'appelante est autorisée à couper toute distribution en électricité sans mise en demeure;

..."

N O T E

La procédure préalable dans cette affaire était la suivante:

Le 7 mai 1988, le tribunal de première instance de Nivelles (statuant au fond) condamna les époux Scrivner-Cole à payer un montant provisionnel assorti de facilités de paiement. L'Intercommunale P.B.E., qui avait déjà coupé le courant, fut enjointe à le rétablir, à condition que les débiteurs respectent scrupuleusement les facilités de paiement accordées et paient régulièrement les factures suivantes. L'abonné interjeta appel et refusa de donner suite à la condamnation. En conséquence l'Intercommunale P.B.E. coupa à nouveau le courant.

Le juge des référés statuant à la requête de l'abonné (ordonnance du 27.04.90 du Tribunal de première instance à Nivelles), condamna l'Intercommunale P.B.E. à rétablir le courant et à placer un limiteur de puissance en attendant l'arrêt au fond. L'Intercommunale interjeta appel de cette décision (voir l'arrêt précité).

La Cour, après avoir constaté que l'abonné ne remplissant pas les conditions fixées par l'arrêt de l'Exécutif

N O O T

De procedurevoorgaanden in deze zaak waren de volgende:

De Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (behandeling ten gronde) veroordeelde de echtgenoten Scrivner-Cole op 07.05.88 tot betaling van een provisioneel bedrag met afbetalingsfaciliteiten. De interkommunale P.B.E., die voordien tot stroomschorsing was overgegaan, diende de abonnee opnieuw vermogen ter beschikking te stellen op voorwaarde dat de abonnee de toegestane afbetalingsfaciliteiten strikt zou naleven en zijn toekomstige facturen zou betalen. De abonnee tekende beroep aan en weigerde de veroordeling na te leven, waarop de interkommunale P.B.E. overging tot stroomschorsing.

In kortgeding, procedure ingesteld door de abonnee (Beschikking van 27.04.90 van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel), werd de interkommunale P.B.E. veroordeeld tot het opnieuw ter beschikking stellen van elektrisch vermogen met stroombeperker tot wanneer uitspraak in hoger beroep in de procedure ten gronde zou volgen. De interkommunale P.B.E. tekende hiertegen beroep aan (zie arrest hierboven weergegeven).

Het Hof stelt dat de abonnee niet voldeed aan de voorwaarden van het besluit van 16 september 1985 van de

wallon du 16 septembre 1985, aurait en principe dû décider qu'on ne pouvait obliger l'Intercommunale P.B.E. à rétablir le courant avec un limiteur.

La Cour a adopté ici une attitude assez équivoque. Elle a en effet décidé d'une part que, compte tenu du droit fondamental de tout un chacun à des conditions de vie décentes, de l'approche de l'hiver et du jugement au fond imminent, on ne pouvait priver l'abonné de courant; d'autre part, elle décida que la société distributrice avait effectivement le droit de couper le courant s'il s'avérait que l'abonné ne paierait ni la consommation actuelle ni la consommation future.

Les motifs invoqués par la Cour pour contraindre la société distributrice à fournir une puissance minimum, à savoir:

- 1) le fait que, pour assurer des conditions de vie décentes minimum, chacun a droit à une protection;
- 2) le fait qu'un juge ne peut se substituer au législateur et ne peut en aucun cas amender la loi en se référant au principe fondamental auquel la société doit se conformer;

(et non pas le principe fondamental en soit!) peuvent à mon avis donner prise à la critique.

Ces motifs confèrent à l'article 1er de l'arrêté du 16 septembre 1985 de l'Exécutif wallon un champ d'application trop vaste - non visé à l'article précité - et ne font plus aucune distinction entre les personnes qui bénéficient d'une allocation sociale et celles qui ne bénéficient d'aucune allocation. Or, ceci n'est certainement pas le but de l'Arrêté. La légalité de l'arrêt me paraît dès lors pouvoir être remise en cause.

P.Bouwens
Juriste d'entreprise

Waalse Gewestexecutieve, zodat het had kunnen beslissen dat de interkommunale P.B.E. niet verplicht kon worden om aan te sluiten met stroombeperker.

Het Hof besliste echter tweeslachtig. Enerzijds oordeelde het Hof, dat omwille van het fundamenteel recht van ieder op een menswaardig leven, de aankomende winter en het gegeven dat de behandeling van de zaak ten gronde weinige tijd later ging volgen, het niet aangewezen was om de abonnee te onthouden van elektrisch vermogen. Anderzijds oordeelde het Hof, dat de verdeler tot stroomschorsing mocht overgaan, wanneer de abonnee het actueel en toekomstig verbruik niet zou betalen.

De motieven die het Hof onder meer aanwendt om de verdeler te verplichten een minimum vermogen ter beschikking te stellen, met name:

- 1) dat eenieder moet beschermd worden derhalve dat zijn recht een leven te leiden met menselijke waardigheid, verzekerd wordt
- 2) dat de rechter zich niet in de plaats stelt van de wetgever en aan de wet niets toevoegt door te verwijzen naar dit fundamenteel principe dat richting moet geven aan onze maatschappij;

zijn mijn inziens voor kritiek vatbaar (niet het fundamenteel genoemde principe als zodanig!).

Deze motieven geven aan artikel 1 van het Besluit van 16 september 1985 van de Waalse Gewestexecutieve een ruimer toepassingsgebied - dat genoemd artikel niet inhoudt - en maken geen onderscheid meer tussen personen die wel of niet een sociale tegemoetkoming ontvangen, wat het Besluit zeker niet inhoudt. Naar mijn gevoel kan bijgevolg de wettigheid van het besproken Arrest in vraag gesteld worden.

P.Bouwens
Bedrijfsjurist

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE VERVIERS - 3 MAI 1988

Ière Chambre

Siège: M. Dumoulin
Avocats: Me Jaspard et Me Melotte

DOVIFAT C/ UNERG

Non-paiement de consommation • Suspension • Application des conditions générales • Absence d'abus de droit

Niet-betaling verbruik • Schorsing • Toepassing van de algemene voorwaarden • Geen rechtsmisbruik

En ne payant pas ses factures dans les délais requis ou en ne payant systématiquement que des montants partiels l'abonné doit savoir qu'il s'expose à une suspension des fournitures d'électricité en application des conditions générales de fourniture sans que la mise en oeuvre de ces dispositions ne constitue un abus de droit.

De abonnee moet weten dat het niet tijdig betalen van zijn facturen of het slechts systematisch betalen van een gedeelte van de facturen, een schorsing van de elektriciteitsleveringen overeenkomstig de algemene leveringsvoorwaarden tot gevolg kan hebben, zonder dat dit rechtsmisbruik zou uitmaken.

“ ...

Attendu que l'action est recevable, que sa recevabilité n'est d'ailleurs pas contestée et qu'il n'existe aucune cause d'irrecevabilité à soulever d'office;

Attendu que l'action tend à obtenir la condamnation de la défenderesse au remboursement d'une somme de 3.475 frs., représentant des frais administratifs qu'elle aurait indûment perçus et au paiement d'une somme de 220.001 frs. à titre de préjudice moral privé et de dommage matériel résultant d'une coupure de courant intervenue le 9 janvier 1986;

Argumentation des parties:

Attendu que le demandeur fonde son action sur le fait que la défenderesse aurait commis une voie de fait ou un abus de droit en faisant procéder, le 9 janvier 1986, à la coupure des fournitures d'électricité dans l'immeuble qu'il occupait tant à titre privé qu'à titre professionnel;

Attendu que de son côté, la défenderesse rétorque qu'elle n'a fait qu'exercer un droit qui lui était reconnu par ses statuts et conditions générales de fourniture, en invoquant et appliquant l'exception d'inexécution fondée sur l'interdépendance des obligations réciproques et inhérentes à la nature d'un contrat qui en l'occurrence, est un contrat synallagmatique, et qu'en fait, le demandeur est le seul responsable de la situation pour avoir ignoré systématiquement et depuis longtemps, les délais de paiement prévus aux conditions générales de fourniture;

Discussion:

Attendu qu'il ressort des explications fournies par les parties et des docu-

ments produits, dont l'historique du compte du demandeur depuis le 7 mars 1984 jusqu'au 3 janvier 1986:

– que depuis 1984, le demandeur n'a jamais effectué le paiement de ses factures dans les délais impartis mais bien dans des délais variant de 30 à 328 jours;

– qu'au moment de la suspension des fournitures d'électricité, soit à la date du 9 janvier 1986, le demandeur restait redevable d'une somme de 18.322 frs qui n'a jamais été contestée en son montant mais uniquement en son principe quant aux seuls frais administratifs d'un montant de 3.147 frs;

– que les factures et rappels portent tous au verso la mention suivante: “Toute consommation implique l'adhésion du consommateur aux conditions générales de fourniture, dont il a eu connaissance. A toutes fins utiles, un exemplaire est à sa disposition en nos bureaux”;

– que l'art. 4 des conditions de fourniture dispose expressément que: “A défaut de paiement dans ce délai, un rappel dont le montant est majoré des frais administratifs est adressé au consommateur. Si le paiement n'est pas effectué dans les 10 jours de la réception du rappel, présumée acquise 5 jours après la date de celui-ci sauf preuve du contraire, le distributeur peut, après mise en demeure, suspendre la fourniture jusqu'au paiement des sommes dues, en ce compris les intérêts de retard équivalents au taux légal en matière civile augmentée en 3 points et de tous autres frais rendus nécessaires par cette inexécution”;

– qu'une mise en demeure régulière lui a été adressée pour la dernière fois le 3 janvier 1986, l'informant qu'à dé-

faut de paiement et en application des conditions générales, la société défenderesse se verrait dans l'obligation d'interrompre les fournitures;

– qu'en invoquant les conditions générales pour tenter de contester une partie du montant réclamé, le demandeur a reconnu implicitement qu'un défaut de paiement pouvait entraîner la suspension des fournitures;

– que le demandeur ne pouvait donc ignorer qu'en cas de retard de paiement ou d'inaction de sa part, il s'exposait à l'application à son égard de la coupure des fournitures;

Attendu qu'il ne résulte d'aucun des éléments de la cause que la défenderesse aurait agi de manière brutale et abusive et sans respecter les clauses des statuts et des conditions générales auxquelles le demandeur avait d'ailleurs incontestablement adhéré;

Attendu qu'à l'appui de sa thèse, le demandeur fait valoir notamment;

– qu'au moment des faits, il existait une confusion particulière dans les comptes fournis par la défenderesse;

– que celle-ci aurait dû être informée du paiement de la somme de 7.423 frs., montant de la facture du 23 octobre 1985, dont son compte fut débité le 2 janvier 1986 et qu'il n'a évidemment pas à subir les conséquences d'un éventuel retard apporté par l'organisme bancaire à informer sa cliente du déroulement d'une opération;

– que dans la vie habituelle des affaires, les délais de paiement de 90 jours et plus sont devenus la règle générale, malgré la stipulation dans les conditions de vente, d'un délai de paiement de 10 jours;

– que lors de la coupure de courant, les agents techniques de la défenderesse ont prétendu qu'il était en défaut de paiement depuis le mois d'août et que dans ces conditions et pour ne pas envenimer la situation devant la clientèle présente, il les laissa procéder à cette coupure;

– que si la défenderesse s'est empressée d'interrompre les fournitures, c'est par abus dans son chef d'une situation de monopole et par pure méchanceté à son égard;

Attendu que toutefois, les arguments soutenus par le demandeur ne peuvent être valablement retenus; qu'en effet, il apparaît des éléments de la cause:

– que la prétendue confusion s'explique par le seul fait du demandeur qui en négligeant de payer régulièrement ses factures ou en ne les payant que partiellement (voir historique du compte client A. DOVIFAT déposé par la défenderesse) a compliqué inutilement la comptabilité de la défenderesse;

– qu'il est constant que le règlement par virement bancaire, comme ce fut le cas du paiement par le demandeur de la facture du 23 octobre 1985 d'un montant de 7.423 frs, ne peut être assimilé à un paiement en espèces et qu'il faut, pour qu'un virement soit effectué, prévoir l'écoulement d'un certain délai d'autant plus important ici qu'il s'agissait de la période des fêtes

de fin d'année, la date figurant à l'avis de débit du compte du demandeur n'étant pas démonstrative de la date d'information du paiement réalisé; qu'il est ainsi parfaitement plausible qu'un ordre de virement ait été déjà donné au moment de la coupure, sans pour autant que ce soit vérifiable dans les comptes de la société créancière;

– que les conditions générales de fourniture sont valables pour tous les consommateurs sans distinction et doivent être respectées par tous et qu'en ne payant pas ses factures dans les délais requis ou en ne payant que les montants partiels, le demandeur devait savoir qu'il s'exposait à une coupure de fournitures;

– que la relation des faits survenus le 9 janvier 1986 ne résulte que des seules affirmations du demandeur, mais n'est étayée par aucun élément probant;

– qu'en invoquant l'exception d'inexécution, la défenderesse n'a fait qu'exercer un droit qui lui est reconnu par l'art. 4 des conditions de fourniture et qu'il n'y a donc pas abus de droit ou voie de fait de sa part dans la mesure où il est établi que le demandeur était informé d'une éventuelle coupure de courant en cas de retard de paiement et où une mise en demeure par recommandé lui fut encore adressée le 3 janvier 1986;

Attendu qu'il suit de ces éléments et considérations que la défenderesse

avait manifestement le droit d'interrompre les fournitures et que la mesure consistant en la coupure de courant ne s'est pas effectuée de manière abusive, ni au mépris des conditions générales ou des règles de la bonne foi;

Attendu qu'il n'y a donc pas de voie de fait dans le chef de la défenderesse;

Attendu qu'il apparaît au contraire que seul le comportement du demandeur a permis l'application de la mesure de coupure des fournitures et qu'il échet, partant, de dire la demande non fondée;

PAR CES MOTIFS

Statuant contradictoirement;

Rejetant comme non fondées toutes conclusions autres, plus amples ou contraires;

Reçoit l'action; La dit non fondée;

PAR CES MOTIFS,

Statuant contradictoirement;

Rejetant comme non fondées toutes conclusions autres, plus amples ou contraires;

Reçoit l'action; La dit non fondée;

..."

RECHTBANK VAN ISTE AANLEG ANTWERPEN - 27 FEBRUARI 1989

15de Kamer

Zetelend: dbr. Albers

Advocaten: mr. Six, loco mr. Erdman, mr. Moerdijk, loco mr. De Bie

IGAO T/ WOJSZNIS

Terbeschikkingstelling van gas • Wanbetaling • Schorsing • Kosten

Mise à disposition de gaz • Défaut de paiement • Suspension • Frais

Wanneer de verdeler het ter beschikking stellen van gas schorst wegens wanbetaling, dan is de abonnee de kosten verschuldigd, voortvloeiende uit deze schorsing.

Lorsque le distributeur suspend la mise à disposition de gaz pour défaut de paiement, l'abonné doit supporter les frais consécutifs à cette suspension.

“...
Overwegende dat de vordering strekt tot veroordeling van verweerder om het bedrag van 65 080 F te betalen, wegens gasverbruik; dat bij tegeneis verweerder 25 000 F vordert;

Overwegende dat verweerder het achterstallig gasverbruik ad. 50 777 F niet betwist;

Overwegende dat eiseres op aanmerkelijke wijze aantoont waarom de geleiding moest worden onderbroken in plaats van de straatleiding (cfr. haar aanvullende conclusies, p. 2); trouwens, indien verweerder na 7 januari 1987 normaal had gereageerd (d.w.z. betaald, aangezien hij het bedrag van 50 777 F toch niet betwist) op de di-

verse aanmaningen van eiseres, in plaats van toegang te weigeren en/of niets meer van zich te laten horen (cfr. eerste conclusies p. 2 van eiseres), dan was de gastoevoer helemaal niet onderbroken;

Overwegende dat verweerder, krachtens art. 1150 B.W., vergoeding verschuldigd is voor de schade die bij het sluiten van het contract kon worden voorzien, ook al ontstaat die schade veel later (Dekkers “Handb. Burg. Recht”, Deel II 1971, nrs. 115, 350);

Overwegende dat bij het aangaan van het contract in kwestie kon worden voorzien dat de afsluiting der gastoevoer kosten van heraansluiting zou veroorzaken; dat verweerder bijgevolg ook de som van 13 555 F verschuldigd is;

Overwegende dat verweerder de schade die hij zou hebben geleden (waarvan hij de hoegrootheid met geen stuk bewijst), aan zijn eigen tekortkoming te wijten heeft;

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Rechtdoende op tegenspraak, alle verdere en strijdige conclusies verwerpend;

Verklaart de hoofdeis ontvankelijk en gegrond;

...”

N O O T

De rechter beroept zich op art. 1150 B.W. om de abonnee te veroordelen tot de kosten van afsluiting en heraansluiting.

Art. 1150 B.W. bepaalt immers dat de schuldenaar gebonden is tot vergoeding van de schade die voorzienbaar was ten tijde van het aangaan van het contract.

Hij had evenwel ook kunnen verwijzen naar de in 1987 van toepassing zijnde “Algemene Leveringsvoorwaarden”. Zij voorzagen immers uitdrukkelijk dat alle kosten voort-

N O T E

Le juge se réfère à l'article 1150 du CC pour condamner l'abonné à payer les frais découlant de l'interruption et de la nouvelle mise à disposition d'énergie.

L'article 1150 du CC prévoit en effet que le débiteur est tenu des dommages qui ont été prévus lors du contrat.

Il aurait pu également prendre en considération les “conditions générales de fourniture” qui étaient d'application en 1987.

Quoi qu'il en soit l'abonné a été contraint de payer les

vloeiende uit de niet-betaling binnen de gestelde termijnen, aan de abonnee zouden worden aangerekend. Deze bepaling werd trouwens overgenomen door het "Règlement pour de aftakking, het ter beschikking stellen en het afnemen van gas in de openbare distributie".

frais en question. Le principe est d'ailleurs également repris dans le "Règlement pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement d'électricité en basse tension".

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE D'ARLON SIEGEANT EN REFERE - 8 AVRIL 1991

*Siège: M. Demanet Président FF.
Avocats: Me Massart et Me Michel*

LEBRUN - GUEBENNE C/ ELECTRABEL, INTERLUX, TELELUX, INTERMOSANE, INTEREST

Non paiement de factures • Signaux T.V. • Suspension • Energie électrique • Limitation • Application des conditions générales (1) • Absence d'abus de droit

Niet-betaling van facturen • T.V.-signalen • Schorsing • Elektriciteitsdistributie • Begrenzing • Toepassing van de algemene voorwaarden (1) • Geen rechtsmisbruik

Le non paiement des factures dues par le consommateur peut emporter, dans les limites fixées par les règlements, la suspension ou la réduction des fournitures de télédistribution ou d'électricité sans que le distributeur ne se rende coupable d'abus de droit ou de voie de fait.

De niet-betaling van de verschuldigde facturen door de gebruiker, kan binnen de grenzen vastgelegd door de reglementen, respectievelijk de schorsing of de vermindering van de elektriciteitsleveringen of -leveringen inzake teledistributie meebrengen zonder dat de verdeler rechtsmisbruik of eigenberechtiging kan verweten worden.

"...

Vu la citation en référé du 11 mars 1991 au terme de laquelle les demandeurs postulent la condamnation des défenderesses au rétablissement des fournitures de télédistribution et d'électricité à l'ampérage normal; pour leur immeuble sis à Bastogne, rue Roi Baudouin, 22, dans les 24 heures de l'ordonnance à intervenir;

Vu les conclusions et les dossiers déposés par les parties à l'audience du 28 mars 1991;

Attendu que la demande est recevable;

Attendu qu'il n'est ni contesté ni contestable que les demandeurs restent débiteurs des défenderesses pour un lourd arriéré qui se chiffre, en principale, à une somme supérieure à 200.000 francs;

Attendu que la vente judiciaire des biens saisis à charge des demandeurs en 1984 ne permit pas à la S.A. Unerg d'être honorée;

Attendu que les demandeurs reprochent aux défenderesses de n'avoir introduit aucune procédure judiciaire en vue d'obtenir un jugement, déduisant de cette attitude un désintéressement évident, incompatible avec la coupure du raccordement télédistribution et avec la réduction du raccordement électricité à deux ampères;

Attendu que les demandeurs reprochent aux défenderesses de s'être fait justice en usant d'une voie de fait ou en pratiquant un abus de droit caractérisé contraire au principe de l'exécution des conventions;

Attendu qu'il ressort de l'examen du dossier des défenderesses que si cel-

les-ci n'ont certes pas assigné les demandeurs en justice, elles ont néanmoins multiplié les démarches pour recouvrer leur créance: mise en demeure - sommation par huissier de justice - recommandés par huissier de justice - passage à plusieurs reprises d'un agent Unerg, etc.;

Attendu que les dettes litigieuses ne concernent que les parties demanderesse à la présente cause;

Attendu que les conditions générales (art. 1 - art. 6 - voir dossier des défenderesses) permettent au distributeur d'énergie de refuser ou de suspendre la fourniture d'électricité, voire même de déconnecter le branchement en cas de non-paiement de toutes dettes dues au distributeur;

Attendu que les défenderesses se retranchent derrière les (règlements) qui

(1) Devenues depuis le Règlement pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement de l'électricité en basse tension.

(1) Sindsdien werd dit het Règlement voor de aftakking, het ter beschikkingstellen en het afnemen van elektriciteit in laagspanning.

régissent les rapports entre distributeur et abonnés pour justifier leur décision non pas de suspension mais de réduction de la distribution de courant à 2 ampères;

Attendu qu'il ne peut nullement se déduire des documents soumis par les parties au Tribunal que les sociétés défenderesses auraient renoncé à l'importante créance qui leur reste due;

Attendu que les demandeurs devaient savoir en qualité d'utilisateur d'électricité que le non paiement de factures finirait par emporter la suspension ou la réduction de la distribution; qu'ils ne peuvent invoquer l'ignorance dans laquelle ils auraient été du règlement sur lequel se fondent les défenderesses;

Attendu qu'ils ont eu devant eux des années pour faire établir - amiablement ou judiciairement - le décompte

du solde restant dû et pour présenter un plan d'apurement;

Attendu que les demandeurs ne sont présentement pas démunis de ressources;

Attendu que le simple rappel des antécédents de faits du litige oblige à constater que les demandeurs ne sont ni malheureux, ni de bonne foi; que le seul fait de payer plus ou moins régulièrement leurs consommations actuelles ne les dispense pas de respecter les obligations antérieures qu'ils ont librement souscrites et qui font la loi des parties, ainsi que le prévoit l'article 1131 du Code civil, qui est la base même de toute sécurité juridique;

Attendu qu'il n'apparaît pas, des éléments de la cause, que les sociétés distributrices aient, en l'espèce, commis un abus de droit, c'est-à-dire qu'elles

ne se soient pas comportées en homme normalement prudent et avisé; qu'agissant dans les limites des règles contractuelles, elles n'ont pas davantage commis de voie de fait, comme le leur reprochent à tort les demandeurs;

Attendu qu'il résulte des considérations qui précèdent que les défenderesses non seulement n'ont pas abusé d'une situation de quasi monopole mais ont fait montre, au contraire, d'une exceptionnelle patience;

que dès lors la demande sera déclarée non fondée;

PAR CES MOTIFS (...)

Disons la demande recevable, mais non fondée;

..."

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES - 25 MAI 1992

Siège: M. Scheufele

Avocats: Me Martens loco Me Van Bever, Me Van Den Bosch et Me Van Schel

P.B.E. S.C. C/ EVENEPOEL ET EVENEPOEL C/ COCHEZ

Paiement de la consommation • Mise à disposition de puissance • Renonciation • Absence d'avertissement du distributeur • Consommation à charge de l'abonné

Betaling van het verbruik • Terbeschikkingstelling van vermogen • Verzaking • Verdeler niet verwittigd • Verbruik ten laste van de abonnee

Aussi longtemps que le compteur d'électricité reste au nom de l'abonné et que celui-ci ne prévient pas le distributeur de son départ, l'abonné reste redevable des consommations d'électricité.

Zolang de elektriciteitsmeter op naam van de abonnee staat en deze de verdeler niet verwittigt van zijn vertrek, blijf de abonnee gehouden tot betaling van het elektriciteitsverbruik.

"...

I. OBJET DES ACTIONS ET PROCEDURE

Attendu que l'action principale intentée par la PROVINCIALE BRABANCONNE D'ENERGIE tend à la condamnation de la défenderesse à lui payer

la somme de 110.397 francs augmentée des intérêts moratoires à compter de la date d'échéance des différentes factures;

Que la demande en intervention et garantie, mue par madame EVENEPOEL tend à entendre condamner madame COCHEZ à intervenir dans l'ac-

tion principale et à garantir la défenderesse au principal de toute condamnation du chef de la demande principale et d'en être personnellement tenue à sa place ou de lui rembourser tout montant dont elle serait tenue; Que la demande reconventionnelle de madame COCHEZ tend à entendre lui allouer une somme de 100.000 francs

à titre de dommages intérêts pour action téméraire et vexatoire;

II. LES FAITS

Attendu que madame EVENEPOEL devint dans le courant du mois d'octobre 1981 locataire d'une ferme sise 3 Kerkenbos à Herne;

Que le 21 octobre 1981, la défenderesse conclut avec la demanderesse un contrat d'abonnement de fournitures d'électricité;

Que l'index de départ fut relevé et s'établissait à 1638 unités;

Que la défenderesse paraît avoir quitté les lieux le 16 octobre 1984;

Que le 28 mai 1985, la demanderesse procéda au relevé de l'index de clôture du compteur; que cet index indiquait 24.589,6 unités;

Que suite à ce relevé, la demanderesse adressait le 31 mai 1985 à la défenderesse une facture de régularisation portant sur 90.311 francs;

Que le 10 juin 1986, la demanderesse adressait à la défenderesse un décompte définitif portant sur 100.141 francs;

III. DISCUSSION

a) sur l'action principale

Attendu que la défenderesse EVENEPOEL conteste la facture de la demanderesse du 31 mai 1985 portant sur 90.311 francs; qu'elle fait valoir que ce montant est hors de toute proportion avec sa consommation moyenne entre le 21 octobre 1981 et le 16 novembre 1984;

Que la facture litigieuse est cependant une facture de régularisation établie sur base de la comparaison de deux index, les factures adressées précédemment à la défenderesse ayant été établies sur base d'estimations;

Qu'aucun élément de fait ne permet de dire que le compteur litigieux était défectueux;

Qu'aussi longtemps que le compteur était à son nom, la défenderesse est redevable des consommations d'électricité;

Que celle-ci n'établit pas avoir prévenu la demanderesse de son déménagement dès le 7 janvier 1985 et non pas le 10 mai 1985 comme le soutient cette dernière;

Qu'il s'ensuit que les montants réclamés par la demanderesse sont dus;

b) sur l'action en intervention et garantie

Attendu que la défenderesse conteste la recevabilité de l'action au motif que la ferme appartenait en indivision à cinq personnes dont elle et son père, monsieur COCHEZ et que le bail de madame EVENEPOEL fut conclu par monsieur COCHEZ à l'insu des autres propriétaires; qu'elle ajoute qu'elle n'a jamais eu l'intention de ratifier ce bail; Qu'elle ajoute qu'elle n'a acquis les parts des autres copropriétaires que le 2 mars 1988, soit près de quatre ans après le départ de la défenderesse;

Que cependant, le père de la défenderesse en intervention et garantie est décédé en octobre 1984 et en raison de l'effet déclaratif du partage, les droits et obligations relatifs à l'immeuble litigieux ont été transmis à madame COCHEZ avec effet au décès (article 883 du code civil);

Qu'il s'ensuit que l'action est recevable;

Que la demanderesse en intervention et garantie ne rapporte cependant pas la moindre preuve que l'installation électrique de l'immeuble litigieux aurait été utilisée par madame COCHEZ entre le moment du départ de madame EVENEPOEL et celui du relevé des compteurs par la demanderesse au principal;

Que cette utilisation est d'autant moins vraisemblable que la défenderesse en garantie n'est devenue pleine propriétaire de l'immeuble qu'en 1988 et qu'il ressort de l'attestation du 9 février 1988 du bourgmestre de Herne que l'immeuble était inoccupé et inhabitable; Que de ces considérations, il résulte que l'action en intervention et garantie est non fondée;

c) sur la demande reconventionnelle

Attendu que des circonstances exposées ci-dessus, il apparaît que madame EVENEPOEL a attiré madame COCHEZ à la présente cause en faisant preuve d'une légèreté certaine;

Que son action en intervention et garantie est abusive et justifie sa condamnation à payer à madame COCHEZ 50.000 francs à titre de dommages et intérêts;

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

...

Statuant contradictoirement,

sur l'action principale:

Déclare l'action recevable et fondée;

...

sur l'action en intervention et garantie

Déclare l'action recevable mais non fondée;

...

sur l'action reconventionnelle

Déclare l'action recevable et partiellement fondée;

Condamne madame EVENEPOEL à payer à madame COCHEZ la somme de 50.000 francs à titre de dommages et intérêts...

..."

Remarque

Voir la note sous le jugement du Juge de Paix de Louvain du 16 février 1993, publiée ci-après.

Opmerking

Zie noot onder het vonnis van de Vrederechter te Leuven van 6 februari 1993, hierna weergegeven.

VREDEGERECHT VAN HET TWEDE KANTON TE LEUVEN - 16 FEBRUARI 1993

Zetelend: mevr. Maertens
 Advokaten: mrs. Wierinckx en De Croo-Desguin

P.B.E. C.V. T/ FLAMING / BOMBOIS

Betaling van het verbruik • Terbeschikkingstelling van vermogen • Verzaking • Verdeler niet verwittigd • Verbruik ten laste van abonnee • Vrijwaring van de abonnee door "feitelijke" verbruiker

Paiement de la consommation • Mise à disposition de puissance • Renonciation • Absence d'avertissement du distributeur • Consommation à charge de l'abonné • Garantie de l'abonné par le consommateur "de fait"

Indien de abonnee de verdeler niet verwittigt van zijn vertrek en zijn rekening niet heeft laten afsluiten, blijft hij gehouden tot betaling van het verbruik. De persoon die werkelijk verbruikt heeft is gehouden de abonnee te vrijwaren.

Lorsqu'un abonné ne prévient pas le distributeur de son départ et ne lui demande pas la clôture de son compte, il reste redevable des consommations. La personne qui a effectivement consommé est tenue à garantir l'abonné.

"...

dat de rekeningen door eiser verstuurd op haar naam werden betaald;

Verklaren de vorderingen ontvankelijk en gegrond.

1. In feite

Op 01/12/1984 sloten eiser en verweerder een leveringsovereenkomst betreffende electriciteitslevering door eiser op het abonneeadres Steenweg op Asse 147, 1530 HERNE.

dat de stroomlevering geschorst werd op 09/08/1990 wegens onbetaalde rekening van 3.936 fr.;

Veroordelen verweerder om te betalen aan eiser:

Verweerder heeft op dit adres gewoond met gedwongen tussenkomende partij en de woning verlaten op 23/02/1986 om zijn domicilie te wijzigen op 23/04/1986.

Overwegende dat eiser niets kan verweten worden en verweerder gehouden is tot betaling van de geleverde electriciteit krachtens de leveringsovereenkomst.

ZESTIENDUIZEND NEGENHONDERD DERTIEN FRANK vermeerderd met de verwijlsintresten (8%) vanaf de factuurdata tot heden, aansluitend de gerechtelijke intresten vanaf heden.

2. In rechte

Overwegende dat overeenkomsten partijen tot wet strekken (art. 1134 B.W.);

Overwegende dat gedwongen tussenkomende partij gehouden is tot vrijwaring nu uit de uiteenzetting van verweerder is gebleken dat gedwongen tussenkomende partij het genot van de levering heeft gehad, op het adres waar zijn domicilie was gevestigd sedert 11/05/1989.

Veroordelen verweerder tot de kosten van het geding tot heden begroot in hoofde van eiser op:

dat verweerder eiser nooit heeft verwittigd van zijn vertrek en de electriciteit niet heeft laten afsluiten;

OM DEZE REDENEN

Veroordelen gedwongen tussenkomende partij tot vrijwaring van alle bedragen, hoofdsom en intresten en kosten waartoe verweerder veroordeeld wordt vermeerderd met de kosten in hoofde van verweerder...

...

..."

N O O T

De enige opmerking op de motivering van het vonnis is dat de Vrederechter de relatie tussen de verdeler en abonnee nog een kontraktueel karakter toemeet. De Vrederechter verwijst immers naar artikel 1134 B.W. dat bepaalt dat overeenkomsten partijen tot wet strekken.

Met het Arrest De Leener en Ballon, Raad van State, 27 september 1988, Consumentenrecht 1989, 62-87, noot P. De Vroede, heeft de Raad van State evenwel geoordeeld dat de leveringsvoorwaarden van een stroomverdelende interkommunale een reglementair karakter hebben. (Zie verwijzingen naar rechtspraak en rechtsleer in het artikel van G. Peeters "Type-reglementen, ontstaan en juridische aard", IUVIS, 1993, 1, blz. 8 en noot P. De VROEDE, o.c.)

Terecht stelde G. Peeters, o.c., dat de notie "reglement" uitsluitend verwijst naar de wijze waarop de leveringsvoorwaarden tot stand komen en niet naar de wijze waarop zij door de betrokken partijen moeten nageleefd worden.

De reglementaire kwalificatie sluit de toepassing van de regels van het verbintenissenrecht niet uit, voor zover deze regels niet in strijd zijn met de beginselen van de openbare dienst.

Wat de toepassing van de leveringsvoorwaarden betreft, oordeelde de Vrederechter dat de Intercommunale P.B.E. niets kan verweten worden zodat de abonnee krachtens de "leveringsovereenkomst" diende te betalen. Vanuit het oogpunt van de reglementaire kwalificatie is het bijgevolg niet korrekt de term "leveringskontrakt" te gebruiken, maar wel "leveringsvoorwaarden" ofwel "Reglement voor de aftakking, het ter beschikking stellen en het afnemen van elektriciteit in laagspanning en van gas bij de openbare distributie" zoals de leveringsvoorwaarden betiteld worden.

N O T E

La seule remarque formulée au sujet de la motivation du jugement a trait au fait que le Juge de Paix confère encore un caractère contractuel aux relations entre la société distributrice et l'abonné. En effet, le Juge de Paix se réfère à l'article 1134 du C.Civ. qui dispose que les conventions tiennent lieu de loi à ceux qui les ont faites.

Le Conseil d'Etat statue toutefois dans l'arrêt De Leener et Ballon du 27 septembre 1988, "Droit de la consommation" 1989, 62-87, note P. De Vroede, que les conditions de livraison fixées par une Intercommunale distributrice d'électricité ont un caractère réglementaire.

(Voir références à la jurisprudence et à la doctrine dans l'article de G. Peeters "Les règlements types, leur naissance et leur nature juridique, IUVIS, 1993, 1, p. 8 et note de P. De Vroede, o.c.)

G. Peeters, o.c., dit à juste titre que la notion de "réglement" se rapporte uniquement à la façon dont les conditions de livraison sont rédigées et non pas à la façon dont elles doivent respectées par les parties.

La qualification réglementaire n'exclut pas l'application du droit des obligations, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires aux principes des services d'utilité publique.

En ce qui concerne l'application des conditions de livraison, le Juge de Paix estima ne rien pouvoir reprocher à l'Intercommunale P.B.E. de sorte que l'abonné était tenu de payer en vertu du "contrat de fourniture". Du point de vue de la qualification réglementaire, il n'est donc pas correct de parler de "contrat de fourniture". Il faudrait plutôt parler de "conditions de livraison" ou de "Règlement pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement de l'électricité en basse tension et de gaz en distribution publique" comme l'indique l'intitulé des conditions de livraison.

*(B.S. en Publ. E.G. van 01.09.1993
tot en met 31.01.1994)*

WETGEVING

I. Elektriciteit

I.1. Elektriciteitsvoorziening

K.B. van 6 september 1993 houdende benoeming van de voorzitter en van een lid van het Vast Elektrotechnisch Comité, B.S., 23 oktober 1993.

M.B. van 27 september 1993 houdende goedkeuring van de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Brabant van 27 augustus 1992, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 11 januari 1994.

M.B. van 27 september 1993 houdende goedkeuring van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Antwerpen van 10 september 1992, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 11 januari 1994.

M.B. van 27 september 1993 houdende goedkeuring van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Gent van 8 september 1992, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 11 januari 1994.

M.B. van 29 september 1993 houdende goedkeuring van de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Oost-Vlaanderen van 1 april 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 11 januari 1994.

*(M.B. et J.O.C.E. du 01.09.1993 au
31.01.1994)*

LEGISLATION

I. Electricité

I.1. Distribution d'électricité

A.R. du 6 septembre 1993 portant nomination du président et d'un membre du Comité permanent de l'Electricité, M.B., 23 octobre 1993.

A.M. du 27 septembre 1993 portant approbation de la délibération de la Députation Permanente du Conseil Provincial de Brabant du 27 août 1992 octroyant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 11 janvier 1994.

A.M. du 27 septembre 1993 portant approbation de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la ville d'Anvers du 10 septembre 1992 octroyant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 11 janvier 1994.

A.M. du 27 septembre 1993 portant approbation de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la ville de Gand du 8 septembre 1992 octroyant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 11 janvier 1994.

A.M. du 29 septembre 1993 portant approbation de la délibération de la Députation Permanente du Conseil Provincial de Flandre Orientale du 1 avril 1993 octroyant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 11 janvier 1994.

M.B. van 29 september 1993 houdende goedkeuring van de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Oost-Vlaanderen van 1 april 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 11 januari 1994.

M.B. van 29 september 1993 houdende goedkeuring van de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Oost-Vlaanderen van 1 juli 1993, waarbij een wegvergunning herzien wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 11 januari 1994.

M.B. van 29 september 1993 houdende goedkeuring van de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Oost-Vlaanderen van 5 augustus 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 11 januari 1994.

K.B. van 14 december 1993 houdende benoeming van leden van het Vast Elektrotechnisch Comité, B.S., 27 januari 1994.

1.2. Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties (A.R.E.I.)

K.B. van 4 juni 1991 tot wijziging van het A.R.E.I. (art. 86.01, 86.04 en 86.10) - Erratum, B.S., 6 januari 1994.

K.B. van 25 juni 1993 tot wijziging van het A.R.E.I. (art. 86) - Erratum, B.S., 6 januari 1994.

1.3. Veiligheidswaarborgen

M.B. van 23 juli 1993 houdende verbod van de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van sommige elektrisch materieel, B.S., 4 september 1993; Erratum, B.S., 22 oktober 1993.

Art. 10 - 12 en 20 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 november 1993 met betrekking tot de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor de verhuring van gemeubelde woningen, B.S., 31 december 1993.

1.4. Meeteenheden

Nihil.

A.M. du 29 septembre 1993 portant approbation de la délibération de la Députation Permanente du Conseil Provincial de Flandre Orientale du 1 avril 1993 octroyant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 11 janvier 1994.

A.M. du 29 septembre 1993 portant approbation de la délibération de la Députation Permanente du Conseil Provincial de Flandre Orientale du 1 juillet 1993 portant revision d'une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 11 janvier 1994.

A.M. du 29 septembre 1993 portant approbation de la délibération de la Députation Permanente du Conseil Provincial de Flandre Orientale du 5 août 1993 octroyant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 11 janvier 1994.

A.R. du 14 décembre 1993 portant nomination de membres du Comité permanent de l'Electricité, M.B., 27 janvier 1994.

1.2. Règlement Général sur les Installations Electriques (R.G.I.E.)

A.R. du 4 juin 1991 modifiant le R.G.I.E. (art. 86.01, 86.04 et 86.10) - Erratum, M.B., 6 janvier 1994.

A.R. du 25 juin 1993 modifiant le R.G.I.E. (art. 86) - Erratum, M.B., 6 janvier 1994.

1.3. Garanties de sécurité

A.M. du 23 juillet 1993 portant interdiction de l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation, transformation ou modification de matériel électrique, M.B., 4 septembre 1993; Erratum, M.B., 22 octobre 1993.

Art. 10 - 12 et 20 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 novembre 1993 concernant les normes de qualité et de sécurité pour la location de logements meublés, M.B., 31 décembre 1993.

1.4. Unités de mesure

Néant

1.5. Prijzen

M.B. van 22 september 1993 tot wijziging van het M.B. van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het M.B. van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, B.S., 23 oktober 1993.

1.6. Varia

Omzendbrief van 24 december 1993 - Overheidsopdrachten en opdrachten voor aanneming van werken en leveringen in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie - Richtlijn 90/531/EEG van 17 september 1990, B.S., 24 december 1993.

2. Gas

2.1. Gasvervoer

K.B. van 14 juli 1993 houdende verklaring van openbaar nut van de oprichting van gasvervoerinstallaties door middel van leidingen, B.S., 1 oktober 1993.

2.2. Gasdistributie

Nihil.

2.3. Veiligheidswaarborgen

Art. 13, 14 en 20 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 november 1993 met betrekking tot de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor de verhuring van gemeubelde woningen, B.S., 31 december 1993.

2.4. Meeteenheden

Nihil.

2.5. Prijzen

Nihil.

1.5. Prix

A.M. du 22 septembre 1993 modifiant l'A.M. du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'A.M. du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, M.B., 23 octobre 1993.

1.6. Divers

Circulaire du 18 décembre 1993 - Marchés publics et marchés de travaux et de fournitures dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications - Directive 90/531/CEE du 17 septembre 1990, M.B., 24 décembre 1993.

2. Gaz

2.1. Transport de gaz

A.R. du 14 juillet 1993 portant déclaration d'utilité publique de l'établissement d'installations de transport de gaz, M.B., 1 octobre 1993.

2.2. Distribution de gaz

Néant.

2.3. Garanties de sécurité

Art. 13, 14 et 20 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 novembre 1993 concernant les normes de qualité et de sécurité pour la location de logements meublés, M.B., 31 décembre 1993.

2.4. Unités de mesure

Néant.

2.5. Prix

Néant.

2.6. Varia

Omzendbrief van 24 december 1993 - Overheidsopdrachten en opdrachten voor aanneming van werken en leveringen in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie - Richtlijn 90/531/EEG van 17 september 1990, B.S., 24 december 1993.

2.6. Divers

Circulaire du 18 décembre 1993 - Marchés publics et marchés de travaux et de fournitures dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications - Directive 90/531/CEE du 17 septembre 1990, M.B., 24 décembre 1993.

4

iuvis

